SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

diasabra 23 September 2006 - Edicion 1 Vol. 311 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com
Afl. 1.25

AUTORIDADNAN LOCAL A HACI UN EXCELENTE TRABAO!

BRAIN TRAS DI E ASESINATO DI PINO SUAREZ, EDDY FLEMMING A WORDO DETENI NA ARUBA

E TIN ALGUN SIMAN SCONDI NA ARUBA

Un logro historico pa di dos vez como pais den Reino Hulandes!

Awe ta recorda cu un aña pasa e pueblo votador a duna MEP e mayoria absoluto



Happy Birthday pa Chichia Werleman
Pabien di parti di Solo di Pueblo



Mientras cu AVP ta na yoramento tur dialuna mainta

Den apenas dos siman cinco logro na beneficio di comunidad a wordo ehecuta pa Gabinete Oduber cu si por MAS!



Mientras cu AVP ta na yoramento tur dialuna mainta

Den apenas dos siman cinco logro na beneficio di comunidad a wordo ehecuta pa Gabinete Oduber cu si por MAS!

STA. CRUZ – Dia den dia afo, siman aden siman afo, luna aden luna afo, aña aden aña afo, e profetanan di desaster di partido AVP ta ventila nan odio y venganza contra Gabinete Oduber y partido MEP. Nada pero nada mes no ta bon pa e partido aki y constantemente den nan ruedanan di prensa ta trata di venena mente di pueblo cu nan calumnia y mentiranan flagrante.



Hecho ta cu den e ultimo dos simanan aki so varios logro y proyecto valioso di Gabinete Oduber a mira luz di dia pero pa esnan ciega den partido AVP ningun di e proyectonan aki ta bon y no ta na beneficio di comunidad.

1. Apertura di Compleho Deportivo Frans Figaroa. Un y tur den comunidad por a mira con e antes yama Noord Sport Centrum a cay den un deterioro total y nunca partido AVP a haci algo pa renoba e centro deportivo aki.
Sinembargo Gabinete Oduber y su Minister di Deporte Ramon Lee a lora manga di camisa, a inverti mas cu 10 miyon florin y a percura pa renobacion completo di e centro aki.
Y dia 9 September ultimo tabata asina leu cu e apertura oficial di e compleho deportivo y e develo di e busto di Frans Figaroa (q.e.p.d.) a tuma lugar.

2. Paseo Monumental. Diadomingo 10 di September ultimo un gran cantidad di instancia den comunidad a uni hunto cu gobierno pa organiza y guia un evento cu a trece hopi hende pa Oranjestad y p'asina saborea un poco di nos herencia cultural.
Riba e dia aki 24 edificio monumental a habri nan portanan pa mustra tur nan splendor, tradicion y historia.
Cu esaki Gabinete Oduber a demonstra di tin e cultura Arubano na pecho y den forma dinamico ta traha pa salvaguardia esaki.

3. Inauguracion di e promer vuelo di JetBlue pa Aruba. Pa engrandece e industria turistico di Aruba, gobierno a percura pa negosacionnan tuma lugar y pa mas compania di aviacion bin cu vuelonan regular pa Aruba.
Diabierna 15 September ultimo e compania di aviacion JetBlue a haci su prome vuelo pa Aruba y esaki seguramente ta un bon noticia y logro positivo pa e industria di turismo.



4. Spantenbier Arubus Busstation San Nicolas. Pa añanan largo e pueblo di San Nicolas tabata sclama pa haya nan propio Busstation. Gobierno a bin y gobierno a bay, pero al final ta bao Gabinete Oduber y su Minister Edison Briesen mes a cuminza cu construccion di e Busstation pa San Nicolas. Diabierna 15 di September tabata asina leu cu a yega na e punto di mas halto di construccion di e station aki y a celebra esaki cu e famoso Spantenbier.

E promer fase di proyecto aki ta costa alrededor di 1.2 miyon florin y despues lo bay construi tambe un centro comercial na e sitio aki.

5. Inauguracion di casnan adapta na Jaburibari. Partido AVP nunca tabata tin sentimento pa esnan special y cu limitacion den comunidad. Mira por ehempel con nan a construi un aeropuerto di 200 miyon florin, sin construi un lift pa esnan cu limitacion por haci uso di esaki!
Ta bao Gabinete Oduber y su Minister Marisol Lopez-Tromp cu e personanan special aki a haya atencion atrobe y a percura pa viviendanan adapta wordo construi den e barionan nobo na Aruba. Cu esaki e hendenan special lo por hiba un bida mas independiente.
Diahuebs ultimo tabata asina leu cu yabi di 6 di e viviendanan adapta a wordo entrega na e personanan special aki.
Pues claramente por mira con den menos cu 2 siman di tempo (9 pa 21 di September) asina tanto logro importante a wordo ehecuta pa Gabinete Oduber.

Sinembargo, kico pueblo Arubiano lo bay scucha dialuna awor den e Conferencia di prensa di AVP? Yoramento, odio, venganza, mentira, calumnia, gritamento, redo, shisheria, redashi y por lo demas ningun aliento y speranza positivo pa comunidad manera cu e gobierno actual si ta trece constantemente.

Autoridadnan local a haci un excelente trabao!

Brain tras di e asesinato di Pino Suarez, Eddy Flemming a wordo deteni na Aruba

E tin algun siman scondi na Aruba

STA. CRUZ – Coincidencia ta haci cu e sospechoso principal, esta e cabez di e plan pa atraca y mata Pino Suarez na St. Maarten kende ta Eddy Flemming a wordo gara dos dia pasa na Aruba. Despues di cu e atraco y asesinato a tuma lugar, Eddy Flemming a huy for di St. Maarten y su paradero tabata desconoci. Autoridadnan di St. Maarten a emiti un buskeda internacional pa Eddy Flemming y a resulta cu Eddy Flemming a bin sconde net na Aruba. Den un trabao duro haci pa autoridadnan local, nan a sigui su pasonan ya pa mas cu un siman. Dos dia pasa den ora di anochi autoridadnan a haya propicio pa drenta accion y sorpresa Eddy Flemming y detene esaki. Mesora a notifica Ministerio Publico unda fiscal Mooi di St. Maarten a saca mesora un carta pa Aruba pa solicita su extradicion pa St. Maarten. E caso di asesinato di Pino Suarez no ta cera ainda y tin mas persona envolvi cu a huy. Eddy Flemming awor ta tras di trali y lo wordo transporta pa St. Maarten pa asina bay duna cuenta di su envolvimento den e asesinato. Tur e otro detenidonan ta mustra cu ta Eddy a traha e plan. E asesino mes a ricibi 24 aña di castigo mientras cu e chofer di brommer a ricibi 20 aña. Un otro complice a ricibi 14 aña di prison. Awor lo cuminza e proceso pa bay interoga Eddy Flemming y asina fiscal lo traha su caso unda lo bay pidi un castigo hopi halto pe. Solo di Pueblo a acerca Sandra Croes relaciona cu e detencion aki y su comentario ta cu el'a keda den shock. E no por a kere cu e brain principal a huy net pa Aruba y tabata scondi aki na Aruba. Sandra Suarez a recorda cu enberdad el'a tuma nota di un tipo color scur cu tabata frecuenta Circo Suarez den e prome dianan cu nan a yega St. Maarten y Sandra por a recorda cu e tipo aki tabata bin busca un empleado di Circo. No ta conoci si aki ta trata di mes un persona o sea cu si e persona cu Sandra ta referi na dje por ta Eddy Flemming. Pero esaki ta bayendo den e direccion aki. Aparentemente un empleado di Circo a duna e tip na Eddy Flemming cu tin placa na Circo y esaki a traha e plan. Un anochi prome cu e asesinato a tuma lugar un empleado di Circo a bati na porta di nan trailer y a pidi 20 dollar. Aparentemente esaki por tabata e señal pa e atracadornan cu esaki ta e trailer. Nan prome intencion tabata pa drenta den e trailer y haci e atraco of un secuestro. Pa un motibo desconoci e plan aki no a bay door y nan a sinta warda e auto blanco sali di circo e mainta ey pa sigui e auto cu nan brommer. Eddy Flemming ta un Hulandes y awor ta pendiente pa wordo entrega na St. Maarten. Mas informacion lo sigui den nos edicion di dialuna.

Update relaciona cu detencionnan di diahuebs

STA. CRUZ -- Riba diabierna mainta tur 7 sospechoso cu a wordo deteni riba diahuebs, 21 di September 2006 a presenta dilanti fiscal kende a prolonga nan detencion cu ocho dia mas.

Despues di a presenta dilanti fiscal e sospechosonan a presenta dilanti huez-comisario kende mester huzga si e prolongacion di nan detencion cu ocho dia mas ta legal y legitimo.

Ta trata di e siguiente sospechosonan: N.B., I.Q.C., B.F.M., K.B.A., L.V.M. kendenan ta persona femenino y Y.S.M. y R.R.M. kendenan ta persona masculino.

E sospecho ta cu e personanan deteni hunto cu un of mas persona a comete falsificacion di documento(nan) y / of soborno.

Landsrecherche ta sigui cu e investigacion den e caso.

E articulonan cu a wordo confisca durante e listramentonan riba diahuebs a wordo catalogisa y awor nan ta bay wordo analisa. Tambe e interogacion di e sospechosonan ta sigui.

Rectificacion di Ministerio Publico

STA. CRUZ-- – Ayera Ministerio Publico a emiti dos comunicado di prensa den cual nos ta bisa cu e ambtenaar cu a wordo deteni riba diahuebs mainta ta un ambtenaar cu ta traha na e departamento DIMAS. Esaki a resulta di no ta corecto y pesey Ministerio Publico ta rectifica. E persona femenino cu a wordo deteni ayera riba sospecho di falsificacion di documento y / of soborno no ta traha na e departamento DIMAS. E ta traha na imigracion, un departamento cu ta forma parti di e departamento IASA.

Accion di limpieza di Serlimar y AHATA awor na na Savaneta y Macuarima

STA. CRUZ -- Segun sra. Natalie Wolff PR di Serlimar e siman aki lo sigui cu accion di limpieza. Pa e siman aki lo tin na Savaneta banda di Piscina Olimpico un container y tambe na Macuarima dilanti Centro di Hustica; ariba e veld lo tin un container. Na Turibana lo bay tin otro container banda di Turibana Plaza. E accion di limpieza di siman pasa a bay hopi bon mes. E barionan di Noord, Lago Heights y Madiki a keda na turno. A haya hopi cooperacion y e comunidad a aplaudi e iniciativa di Serlimar. Tabata tin mas hende cu a spera y tambe mas voluntario. E campaña ta pa hendenan di bario. Siman pasa a ripara cu un paar di negoshi tambe a participa . E campaña ta pa habitantenan di e bario. Mas bien Serlimar kier stimula e hendenan pa nan haci y tene e bario limpi. Nan por acudi na e sitio na unda cu tin e container y organiza nan mes pa haci rond di e bario limpi. Si nan tin algo di nan cas cu nan kier tira afr, esaki tambe ta posibel. Materialnan cu Serlimar no ta desea pa tira den e container ta: asbest, bateria y tirenan. Autonan bieu tampoco por bay den e baki. Esaki por wordo hiba na e landfill na Parkietenbos den e weekend di dia 14 y 15 di Oktober. Sra. Wolff a bisa cu e ta spera ariba cooperacion di tur hende, pa nan sigui instruccion di e polis di bario kende lo t'ey pa coordina e fluho di personanan. E accion lo cuminza for di 8'or di mainta y lo sigui te cu 2'or di atardi. Ta sugeri si pa tur hende bay tempran y kizas ora bo yega ya e container ta yen prome cu e ora calcula.

Muchanan tambe a participa yen di entusiasmo na Paseo Monumental

Entrega di premio na ganadornan efectua pa Minister di Cultura

STA. CRUZ--Ayera diahuebs 21 di September 2006, a tuma lugar entrega di premio na ganadornan di e competencia di buskeda di monumento, organiza pa Comision Paseo Monumental, relaciona cu e exitoso Paseo Monumental organiza10 di September ultimo. T'asina cu hubentud y muchanan di school tambe a forma parti activo di Paseo Monumental 2006. Un buskeda of speurtocht na Hulandes, specialmente pa e muchanan, a keda compila pa Asociacion di Arquitectonan y Ingenieronan Arubano (ADIAA) y Ministerio di Cultura. Pa esaki, a parti un total di 167 formulario na Plaza Henriquez y na Museo Numismatico, pues na final, 37 mucha a entrega nan formulario. E ganadornan di e buskeda ta den categoria 8-9 aña: Zinha Flanegin y Nina Flanegin. Den categoria 10-11 aña: Arlette Franken, Sigwald Franken, Admee Erasmus y Raphaella Webb. Den categoria 12-13 aña: Jaqueline Boekhoudt. Den categoria 14-15 aña: Stacey Canton y Ashnah Cruz. Den categoria 16 aña: Luwshjen Cruz. Setar nv, de Palm Tours Aruba y AMC Unicon a sponsor e premionan di e buskeda. Un palabra di gratitud ta bay specialmente na e maestro cu a bin cu un grupo grandi di mucha den bus pa participa na e buskeda. Ministro di Cultura sr. T.F. Ramon Lee a entrega premiona e muchanan ganador. E buskeda sigur a contribui na e concientizacion riba valor di nos monumentonan cerca nos muchanan. Un pabien na tur e ganadornan.

Segun Parlamentario Dirk Dumfries di MEP:

Gobierno ta bini cu un Centro Orthopedagogico na Tarabana



STA. CRUZ--Durante tres dia Parlamento a trata den su reunion publico e presupuesto di e Ministerio di Enseñanza, Asuntonan Social y Infrastructura pa e aña 2006. Minister di Enseñanza ta contento cu e presupuesto 2006 a keda aproba. Cu e trabaonan a cuminza pa loke ta construccion y renovacion di Colegio Arubano cual suma di 2.6 miyon florin a wordo aproba door di Parlamento. Na mes momento un suma di 300 mil florin a keda aproba pa caba cu e trabaonan di renovacion di School Laura Wernet na Kadushi Largo. Algo notabel ta e hecho cu na 2007 lo inicia cu un Centro Multidisciplinario den e Bario di Morgenster pa e hobennan cu ta "drop-outs" of cu tin riesgo di bira "drop-outs". Minister Lopez-Tromp a mustra cu mester di hopi placa pa desaroya nos enseñanza. Cu algo mester haci algo cu e cantidad di mucha cu ta keda sinta, e "drop-outs" y e nivel di nos enseñanza. Mester sigui traha na calidad di enseñanza y duna oportunidad. Lo bini cu campaña pa motiva nos pueblo. Educacion ta e arma mas fuerte den desaroyo di un pais. Den e mocion cu Fraccion di MEP a presenta 5 mocion di cual tur a keda aproba. Den e mocion cu e dictum ta sostene gobierno y ta urgi gobierno pa pone e fondonan necesario pa realiza e proyecto pa renova e ex-School Tecnico na Tarabana den un Centro Ortopedagogico cu lo brinda servicio na un grupo di hoben cu tin problema di conducta severo. Segun Parlamentario Dumfries enseñanza y formacion ta e vehiculo pa exito den bida. Educacion ta e razon pa un mucha ta exitoso. Educacion ta e razon pa un pais ta exitoso. Un aspecto pa ta exitoso ta liderazgo fuerte. Tuma decision pa hisa e calidad di bida di tur Arubiano. Fraccion di MEP ta contento cu Minister Lopez-Tromp ta trahando di soluciona varios problema cu nos pais ta confrontando cual merece atencion y solucion.

Segun Parlamentario Dirk Dumfries di MEP:

Gobierno lo traha ariba e pensioen di trahadornan di fundacion

STA. CRUZ -- Durante tratamento di e presupuesto di e Ministerio di Enseñanza, Asuntonan Social y Infrastructura pa e aña 2006, Minister Lopez-Tromp a informa Parlamento cu e rangenstelsel pa e sector di cuido ta den un fase final. Loke falta ta e pensioen pa e trahadornan di e fundacionnan. Fraccion di MEP a presenta varios mocion cu a keda aproba unanimamente. Den e dictum di e mocion ta urgi gobierno pa laga Centrale Accountantsdient haci e calculacionnnan necesario y duna un conseho pa loke ta e pensioen pa trahadornan di e fundacionnan cu ta wordo subsidia door di Gobierno. Alavez pa Gobierno bini cu un plan con pa financia, un pensioen pa e trahadornan di e fundacion subsidia bini na remarca di un pensioen di trabao. Esaki ta pa e trahadornan cu pa hopi aña ta traha na Wit Gele Kruis, SABA, Funari, FAVI, FEPO, Casa Cuna, YMCA, Guia-Mi, FamiaPlania, CaspaHubentud, Fada, Fondo Desaroyo Comunitario, Telefon pa Hubentud, Traimerdia, ASU, Muziekschool, Schouwburg, Musea Munismatico, CAS, Parke National Arikok, Trahadornan na e Piscinanan etc. Tambe pa e miembronan di SEPA y FTA cu ta traha na dicho fundacionnan. Cu e mocion aki Fraccion di MEP ta urgi gobierno pa tuma accion pa soluciona e asunto di pensioen cu ta na bienestar di nos pueblo.



Homber burachi a gaña para pa polis, pero despues a trott bay

STA. CRUZ -- Diahuebs pa 1:20 di marduga patruya di Santa Cruz tabata yegando banda di airport ora cu dado momento un auto a pasa nan! Pa motibo cu e auto tabata coriendo poco straño, patruya a sigui su tras y nan a logra di par'e. E chofer a para banda di caminda y ora cu polis a acerke el'a dal un speed bay. Polisnan a sigui su tras y na cierto momento a logra di cer'e. E chofer a dicidi di para. E tabata pata pata y e tabata tin un botter di whisky bashi ariba e sienta. Polisnan a deten'e mesora. Tabata trata di e homber J.C.H. naci na Aruba 32 aña. Polisnan a hib'e warda di Santa Cruz y lag'e pasa test di supla. Despues di a haya un procesverbaal e por a bay cas. E auto a keda na warda.

E conocido Marlontje ta drenta cas y ta puntra e doño kico e ta haci pafor

STA. CRUZ -- Diahuebs anochi pa 12:30 Patruya di San Nicolas a bay na un cas den Pastoor Hendrikstraat pa un kiebro. Na yegada polisnan a papia cu e doño di cas e homber E.S. naci na Haiti di 42 aña kende a bisa cu e tabata drumi den su kamber ora cu el'a ripara cu e luz den e sala a dal cende su so. Ora cu e a lanta bay waak, el'a topa e conocido di polis "Marlontje" para den e sala. Ora cu Marlontje a weita E.S., el'a core bay pafor. E.S. a sali bay su tras y a topa Marlontje para pafor ta ward'e. Marlontje a puntra e doño kico e ta busca pafor y despues a cana bay. E.S. a tira un bista y ta haya un rekki hero kibra. Probablemente Marlontje a kibra esaki pa e pora drenta paden. Polisnan a bay tira un bista pero ya Marlontje a desaparece.

Ladron haya cu un tas yen di cigar 'Centanario'

STA. CRUZ -- Diahuebs mainta pa 6:30 Patruya di Oranjestad a bay na Bayside Mall den Weststraat caminda cu ladron a kibra den un negoshi. Na yegada patruya a topa cu e bewakernan kendenan a bisa cu un homber bisti cu un t-shirt preto, cu petchi ariba cabez y di color cla a kibra den e negoshi a coy un paar di cos y a sali bay na careda. Tambe e ladron lo mester a kibra den un negoshi mas pariba caminda el'a horta likeur y cigar. Patruya a bay tira un bista den Ranchostraat y nan a bin topa cu e conocido di polis, A.S.P. naci na Aruba di 49 aña. E ta cuadra cu e descripcion cu a wordo duna na polis. Polisnan a bay control'e y den su saco di carson nan a bin haya 9 cigar marca 'Centenario' cualnan ta cuadra cu e caha di cigar bashi cu nan a haya den e negoshi. Patruya a deten'e. Polis a bay busca den vecindario y nan a bin haya un tas cu hopi cigar mas aden, tambe armband y cadena di zilver y hopi otro cos! Tur cos a wordo confisca y nan a pasa P. pa recherche cu lo sigui investiga e caso.

Homber a bula dilanti di auto cu arma di candela y obliga e chofer pa para

STA. CRUZ -- Un homber tabata coriendo banda di 2:00 di marduga den su pickup ariba caminda di Wegkustbatterij. Dado momento un homber a sali bula dilanti di su pickup cu un arma di candela den su man y a obliga e chofer di para. Manera cu e chofer a para, un otro guy a bula den e baki di e pickup y esun cu arma a bin sinta banda di chofer y a duna orden pa chofer core. Un otro auto a sigui nan tras y e chofer a core y yega te na costa pariba. Na cierto momento e pickup a pega den e santo y no por a sigui core. E dos hombernan a bandona e pickup y a subi den e auto cu a sigui nan tras y a bay for di e sitio. E chofer a duna un descripcion di e dos hombernan na polis y tambe di e auto. Despues e homber a yama su famianan pa bin busk'e. Patruya a bay cu takelwagen bay busca e auto cu a wordo tuma den beslag. Recherche ta bezig cu investigacion

Chollernan ta invadi paviljoen bieu

STA. CRUZ -- Polisnan a lesa den corant cu chollernan ta poderando di un school den Dominicanessenstraat. Nan a dicidi di bay tira un control. E cas grandi na e skina Dominicanessenstraat/Consessielaan nan ta waak cu hendenan a haci e lugar limpi. Tabata tin un slang ta core di abao bay ariba, hasta tabata tin un television cendi. Tambe nan ta mira un waya di coriente ta core. Nan a bay controla den un di e kambernan y nan a bin topa e conocido di polis, T.S. El'a bisa polis cu e doño M.G. ta pag'e pa tene e lugar limpi y pa zorg pa e chollernan no drenta den e lugar. Patruya a bolbe waak den corant y ta resulta cu ta na Paviljoen bieu tin choller. Nan a bay waak den e lugar y a bin haya 3 di e lugarnan cera na yabi, pero nan a kibra esakinan y a drenta den e lugar. E lugar te ainda tin airco y coriente ainda. Polis di bario a wordo notifica kende lo tuma contacto cu DOW pa waak kico pa haci cu e lugar.

Polisnan a bolbe bay check na paviljoen

STA. CRUZ -- Diahuebs merdia polisnan a dicidi di bolbe bay dal un check na Paviljoen. Enberdad nan a weita cu chollernan a kraak e lugr. Diferente choller tabata cana den e lugar. Polis a splica nan cu Paviljoen no ta un lugar pa nan keda. Nan tin cu bay na e Shelter. Polisnan a papia cu nan y despues a manda nan bay.

Un logro historico pa di dos vez como pais den Reino Hulandes!

Awe ta recorda cu un aña pasa e pueblo votador a duna MEP e mayoria absoluto

STA. CRUZ-- Awe e partido di mas grandi di Aruba y den Reino Hulandes, esta Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) ta recorda e hecho cu un aña pasa e pueblo votador den un forma abrumador a prolonga y duna mandato cla na nos partido pa durante 4 aña mas dirigi destino di nos pais. Un total di 22002 homber y muher balente dia 23 di September 2005 a duna nan voto y sosten incondicional na partido MEP. E no tabata un campaña pa eleccion facil pa MEP, ya cu nos partido mester a enfrenta un cantidad di como 20 contrincante politico, entre otro e partidonan AVP, RED, MPA, Democracia Real, PPA, OLA, Aliansa, MSA, PPT, Summum Bonum, 2 matutino comprometi, 2 vespertino comprometi, un canal di television comprometi, un radio-emisora comprometi, gremionan comercial, sindicatonan etc. Sinembargo historia a demostra cu MEP semper sin ningun miedo ta cla pa enfrenta tur su contrincantenan politico y a sa semper di domina nan den tur eleccion cu presenta. Alavez e pueblo Arubano tabata hopi consciente di tur e bon trabao- y proyectonan cu a wordo ehecuta durante e periodo di 2001 pa 2005 y a dicidi di duna un biaha mas e mandato di 11 asiento na partido MEP. Un otro logro historico den e eleccion aki tabata cu partido MEP ta e unico partido den Reino Hulandes cu pa di segundo vez a saca un mayoria absoluto den un eleccion como pais. Tambe no mester lubida cu e candidato cu mas voto na un urna electoral, esta urna 37 Colegio Laura Wernet na Cadushi Largo, tabata nos lider Nel Oduber cu a ricibi un record di 366 voto. Ta pesey awe partido MEP ta felicita e pueblo votador pa e bon escogencia di un aña pasa y MEP ta sigura henter comunidad di lo sigui traha den forma incansabel pa e felicidad, bienestar y prosperidad di e pueblo Arubano. Un biaha masha danki pa e sosten y biba MEP.





Edwin Jacobs Parlamentario di MEP

Tin hende ta lubida e historia mes di Omzet belasting

AVP e tempo ey kier a introduci'e cu 12.5%

STA. CRUZ—Ta bon pa nos cuminza na e comienzo, desde cu hende a yega na e conclusion cu mester di un gobernacion pa por planea su futuro. A lanta un manera tambe pa financia esaki. Pesey mes a inventa un sistema di belasting, cu lo ta un sistema mas husto posibel. Atraves di milenio-y siglonan, poco poco a evoluciona y a yega na un sistema di belasting cu nos tin. Hustamente ta na mitar di decada 90, ora cu a haya un gobierno nobo, cu a sinta e tempo ey, Eman II, a cuminza tambe cu e studio pa profundiza con nos por cambia nos sistema di belasting pa hacie uno mas husto. Gabinete Eman II dia 27 di Maart 1999 a institui un comision. Cu a haya e number di TIMMER cu a haya e tarea pa bay traha riba e modernizacion di nos sistema di belasting. Esaki ta pa crea mas entrada pa e gobierno di e tempo ey. Na 1997 e rapport aki a bira publico net despues di e eleccion 1997 e rapport aki a keda cla. E rapport aki anto a cuminza haya su bida. Na 2001, tempo di Gobierno Eman III, na e momento ey caba! e presupuesto tabata bisa lo siguente riba e reforma di nos sistema di cobra belasting. Aki e gobierno na 1999 a informa Parlamento cu na 2001 lo bay tin e shift na un sistema di belasting di un sistema directo pa un sistema indirecto. E tempo ey e gobierno di Eman II a informa cu nan kier haya mas entrada, esaki poni preto riba blanco a bay parlamento. Awor e transicion pa e belasting directo pa un belasting indirecto, ta un asunto cu ta mundialmente conoci, cu ta trec e mas husticia social cu cobramento di belasting directo pa un pais. Pasobra desde cu nan a inventa belasting,tabata tin preocupacion cu schoudernan hancho ta carga esnan cu schoudernan mas smal. Pesey mes un sistema di cobramento di belasting mas husto a keda den buskeda y a keda tambe den nos historia. Esaki ta un base tambe pa cambia di directo pa indirecto. Nos ta mira cu awe, cu esnan cu ta tilda gobierno Oduber pa yen di cos, cu nan mes na 1999 tabata cla pa intruduci esaki. Si AVP a sigui e raport Timmer, nan lo a trese sierto husticia social den e forma di cobra belasting. Kisas no na e forma cu AVP door di rapport Timmer a propone e tempo ey. Awe AVP ta papia di lanta pueblo, agitando pueblo contra e ley nobo aki. Mientras e gobierno di AVP e tempo ey, tabata papiando di aumento di belasting di 12.5%. Esaki ta para bao di punto 10 den rapport TIMMER. 12.5% y mey ta significa anto cu tur e tarifanan cu nos tin awe riba invoerrechten cu ta 0 te cu 3 te cu 7 porciento, tur lo a aumenta na 12.5%. Si mira den e boekinan, ta netamente e productonan cu ta di primera necesidad. E tempo ey si AVP cu tabata den gobierno a pensa pa introduci, un sales tax di 12.5%.



Anto awor cu tin un discusion completamente transparente y habri, awor si no por. Pasobra contrario na locual ta sosodiendo awor cu gobierno ta informando e pueblo y su dirigentenan, e tempo ey si nan no a hacie. Pasobra kizas nos por a discuti riba e 12.5% cu e ta hopi halto. Tambe nos por a discuti riba compensacionnan cu nan tabata tin. Tambe entradanan cu nan tabata kier a haya riba e sistema di belasting,. nan no a introduci esaki. Kico si nos por a mira na aña 2000, ta e famoso dividend special pa esnan cu schouder hancho probecha di dje. Nan a paga menos belasting riba nan entrada di dividend.

Esaki ta e motibo kizas cu gabinete Eman na 2000 a opta pa no introduci e sales tax aki. Pasobra ora cu introduci e salestax, esnan cu schouder hancho lo bay atras,. Cu tur probabilidad esaki lo tabata e motibo cu NO a introduci e salestax e tempo ey. Ta importante pa trece esaki pa e pueblo, waak kico ta e historia di discusion na Aruba. Di e transicion di belasting directo contra un sistema comparti balanza, entre directo y indirecto. Cu e meta primordial ta cu e ta trece un husticia social den nos comunidad. E transicion di belasting directo pa uno indirecto, mester wordo acompaña pa un compensacion di esnan cu tin entrada. Di e forma aki ta crea un systema husto. Contrario na esnan cu ta contra e belasting directo pa uno indirecto. Kizas pa e mesun motibo cu nan no tabata kier introduci esaki. Mescos kizas awe e mesun forza aheno na interes general di nos pais Aruba. Ta tardando just pa impedi su introducion. Pasobra ora cu a impedi esaki, e lo stroba gobierno drenta cushina di hopi impresa, cu ta gana hopi placa. Pasobra ta bon mes cu belasting ta un cos priva. Pasobra hopi ta esnan awe ta punta dede y ta lastra MEP y cuanto di nan mes no ta cumpli cu nan deber civico di bay paga nan belasting? Anto e ora ta hopi parha lo canta cu un tono mas abao, segun Edwin Jacobs.

Discurso di sra. Christina v.d. Berg de Freitas, presidente di e Fundacion pa personanan cu un Deficiencia Intelectual Aruba

STA. CRUZ -- E fundacion pa personanan cu un limitacion intelectual a wordo funda dia 9 di December 1964. E directiva di e fundacion a considera nan tarea como uno masha serio pa sigura un cuido social pedagogico di nos personanan special den tur su totalidad. Pesey desde su principio e fundacion a desaroya un plan di maneho cu ta encera cuatro fase. Tres di e fasenan a wordo release den curso di añanan y e trabaonan cu ta wordo eherce ta bon conoci den nos comunidad y ta wordo hopi aprecia y apoya. Na Januari 1988 e fundacion a habri Cas Sjabururi cu ta un cas pa reemplaza famia. E clientenan aki no tabata itn un lugar pa keda y biba. Nan mayornan a muri of a bay den un cas di anciano y otro miembronan di famia no por a tuma nan.



Den Cas Sjabururi a admiti 12 persona di 18 aña pariba, cu na e momento ey tabata e casonan mas urgente. Pero esey lo tabata e unico necesidad pa un lugar di biba special pa nos clientenan. Prome cu Status Aparte, hopi di nos hendenan special cu multiple handicap, tabata wordo manda y admiti na Monseigneur Verriet Instituut y na Rustoord na Curaçao, otronan tabata bay Hulanda, Colombia y Venezuela. Pero diripiente tur porta a dal cera y nos hende special den necesidad no tabata wordo admiti mas den exterior. E escasez na lugarnan pa nan propio hendenan, e costo halto den exterior tabata e motibonan principal cu e pedida pa vivienda na Aruba pa nos hendenan special a cuminza crece. E fundacion consciente di su responsabilidad pa nos clientenan a sigui planifica y trece proyectonan cu por alivia esnan cu tabata pidi ayudo. Na 1988 e Fundacion a traha cu projectdossier cu yama "Aruba also for disabled Arubians a Happy Island". Den e project dossier aki, cu ta bay riba restructuracion di e Fundacion, tambe un plan pa ehecuta e di cuatro fase "vivienda' a wordo traha. Na aña 1989 un otro projectdossier yama "Wonen voor Geestelijk Gehandicapte Mensen" a wordo traha y entrega na e Gobierno di Aruba y na KABNA. Di KABNA nos a ricibi e noticia cu e proyecto tin nan simpatia. Gobierno di e tempo ey a pidi e Fundacion pa revisa e proyecto pa baha e gastonan envolvi. Na oktober 1991 e Fundacion a entrega e proyecto revisa "Wonen voor Geestelijk Gehandicapte Mensen in Aruba". Despues di esaki e fundacion a purba den conversacion cu gobierno pa realiza e proyecto. Pa motibonan fuera di nos alcance e proyecto no a wordo realiza. Hopi famia a haya nan mes ta bay for di Aruba forza, buscando un bida mihor pa nan yiu y nan mes den exterior. Otronan a keda Aruba y ta bibando den situacionan deplorabel. Mirando e presion creciente riba e Fundacion pa bini cu mas posibilidad di vivienda a pone e Fundacion busca un solucion mas practico, barata y cu por wordo realiza den un tempo cortico. Como cu e convento banda di Imeldahof no tabata wordo usa y ta ideal pa un internaat, nos Fundacion hunto cu Kindertehuis Imeldahof na aña 2001 a traha un projectdossier yama "Projectdossier Klooster Imeldahof". Esey tabata destina pa e casonan mas severo y di hopi urgencia cu ta exigi un cuido total di 24 ora pa dia. E proyecto aki tampoco no a wordo realiza pasobra gobierno a duna e convento un otro destino.

Mi ta trece tur esaki dilanti pa mustra cu aunke cu e Fundacion no ta haya tur ora e debido oido y atencion pa su proyectonan y ta wordo decepciona, pero toch e Fundacion ta sigui traha y lucha cu perseverancia pa logra lo maximo posibel pa e bienestar general di nos clientenan special. Nos lista di espera a sigui crece y al momento tin 75 persona riba e lista pa un lugar di vivienda. Cu apertura di e proyecto aki, e cantidad lo baha!. E directiva, basando su mes ariba normanan di vivienda y derechonan internacional pa personanan cu un limitacion y basa ariba su puntonan di maneho: integracion, normalizacion y educacion, algun aña pasa a tuma e decision pa introduci e maneho (begeleid wonen) na Papiamento "biba ariba bo mes", den grupo, den barionan, bao guia. E motibo principal di e maneho aki ta duna clientenan cu ta capaz pa haci esey, biba nan mes un biba, na principio bao di guia y despues bira mas independiente cu ta posibel. E solucion ey ta cuadra cu nos vision cu nos hendenan tin e derecho riba vivienda mescos cu tur otro hende den nos comunidad. Nan tin e derecho di ta biba meymey di tur hende, di wordo acepta, proteha y respeta. Pa e maneho di biba bao guia den comunidad, hiba nos clientenan na un mihor calidad di bida, nan mester haya programanan preparativo caminda nan ta desaroya e abilidad diario pa actua mas independiente, laga nan opinion resona y planifica nan bida diario. Dos apartamento a wordo traha banda di Cas Sjabururi y inaugura dia 21 di Februari 2003, especialmente pa duna nos hendenan e training necesario, pa asina despues di un tempo nan por bay biba den un cas den nan propio bario. E proyecto aki a wordo completamente financia door di fundacion mes cu placa di donacionan di henter e comunidad. Despues di esaki nos a cuminza hiba conversacion riba propio iniciativa cu sr. van Poppel de FCCA y su staff cu den un futuro cercano nos kier yega nan un cooperacion estrecho cu FCCA caminda lo bin casnan di pueblo disponibel, cu lo ser destina pa nos proyecto di "begeleid wonen" y pa realiza un internado na e edificio na Jaburibari. E projectdossier di e internado a wordo traha y entrega door di SVGA y FCCA, pero no a wordo honra.

Y diahuebs atardi nos ta admira cu orguyo, e bunita proyecto aki di "Begeleid Wonen", cu a bira realidad despues di 2 aña di preparacion. Seis cas di dos y tres kamber, tur adapta na e condicion di e habitantenan, awe lo wordo entrega na nos clientenan cu lo ricibi nan yabi. E guia na e clientenan lo wordo duna door di e staff di cas Sjabururi, cu lo a para cla 24 ora y siete dia pa siman, pa duna asistencia na e clientenan. Tambe a hiba conversacion cu e polis di bario, departamento social di Paradera, y otro servicionan di bario, pa asina traha un network cu lo garantiza e exito di e proyecto aki.

Mi lo kier garadici e director y staff di FCCA, Fundacion Bao Guia pa nan cooperacion y nos propio staff cu a traha duro pa realiza e proyecto aki y Gobierno di Aruba pa nan cooperacion. Masha pabien na nos clientenan cu boso cas nobo y cu Dios bendiciona e proyecto aki y cuida bosonan. Awor ta resta nos e proyecto "Internado pa personanan cu Multiple Handicap" pa wordo realiza cu urgencia. Planan ta den preparacion y ariba iniciativa di Gobierno e institucion lo wordo traha, hunto cu un cas pa anciano na San Nicolas. Ta intencion cu e proyecto aki lo wordo financia door di Gobierno y FDA.

Felicitacion di parti di director di FCCA, sr. ing. Peter van Poppel

Habitantenan loco di felicidad cu nan domicilio nobo na Jaburibari

STA. CRUZ -- Durante un discurso haci pa director di FCCA, sr. ing. Peter van Poppel diahuebs ultimo na e compleho di vivienda na Jaburibari, a expresa su deseo y satisfaccion encuanto esaki. El'a bisa lo siguiente: "Awe ta un dia importante pa e clientenan di SVGA. Un dia importante pasobra Loreta, Ruben, Yolanda, Maria, Diana, Esmeralda, Deshanayra y Haydee y Priscilia ta bay biba independiente. FCCA ta felicita e habitantenan nobo y FCCA ta deseanan hopi alegria cu e casnan. A parte di tur e tiponan di vivienda cu FCCA tin a bin un otro tipo di vivienda cu ta vivienda adapta pa clientenan cu handicap cu bao di guia di SVGA lo bay biba riba nan mes. Nos ta hopi orguyoso y contento cu e viviendanan nobo aki y cu FCCA por a yuda un otro grupo cu un vivienda adapta. FCCa ta e instancia cu ta traha viviendanan adapta y tambe pa necesidadnan di cas pa tur tipo. Danki na FCCA cu a bira posibel pa e grupo special aki por haya un lugar pa biba. E ultimo 4 aña FCCA a construi 28 casnan adapta. E porcentahe ta un tiki mas halto cu e porcentahe di 5% loke cu nacionan uni ta indica. Laga nos ta hopi cla e realizacion di viviendanan no ta un tarea facil. E gastonan di construccion di viviendanan ta bin completamente pa cuenta di FCCA. Y e gastonan financiero aki na Aruba ta halto. Esakinan ta posibel cu cooperacion di gobierno cu ta pone terenonan y infrastructura disponibel pa FCCA cu e plannan di construccion di casnan. E gobierno di Aruba ta duna esnan cu ta huur e vcasnan aki un huursubsidie. Pa aña gobierno ta duna un subsidio di huur di mas of menos 5 miyon florin na esnan cu ta huur e casnan aki. Mas of menos 3 aña pasa FCCA y SVGA hunto a tuma e iniciativa pa duna extra atencion na vivienda pa esnan cu handicap. Esaki tin como resultado cu tin 6 cas cu a wordo traha den e prome fase. E 6 casnan adapta di cual 4 ta pa verstandelijk y 2 pa verstandelijk handicapten ta forma parti di e proyecto di e 62 vivienda aki na Jaburibari. Den e proyecto aki ya caba a traha 10 vivienda pa e senioren, 1 ta pa e polis di bario y e otro vivienda ta debi na e interes grandi a bira casnan social pa cumpra. E gastonan di construccion di e casnan aki ta 2,8 miyon florin y e proyecto aki a wordo financia pa FCCA. E proyecto a ser diseña pa arquitectonan di plan D2. E control y construccion ta den man di FCCA. DOW a percura pa e infrastructura. E financiamento ta door di gobierno di Aruba. Den futuro FCCA lo realiza mas di e proyectonan aki.



KIWANIS CLUB OF ARUBA TA ORGANIZA SU WINE & CHEESE FESTIVAL PA DI 25 BIAHA CONSECUTIVO

STA. CRUZ--Diasabra awor dia 23 di September venidero, Kiwanis Club of Aruba ta organiza pa di 25 biaha consecutivo su famoso Wine & Cheese Festival. E Wine & Cheese Festival aki ta e proyecto principal pa recauda fondo pa asina por sigui yuda esnan den mas necesidad den nos comunidad, principalmente nos Muchanan.

Loke a cuminza como un proyecto chikito na September 1982, awor a para bira un proyecto grandi y cu a sa di haya su lugar den e comunidad Arubano.

Manera ta custumber, cada aña ta usa un pais como tema pa e Wine & Cheese Festival. E tema aki ta central den tur e actividadnan di e fiesta, for di e kaarchi di entrada te cu e decoracion di e lugar y ambiente. E aña aki a scoge como tema: Balinese Wine & Cheese.

E fiesta lo cuminza pa 8'or di anochi y lo termina 2'or di marduga den e ballroom di Aruba Resort Spa and Casino. E entretenimiento lo ta na encargo di Tsunami y 2 Remember.

Una vez den e fiesta aki e personanan por disfruta di un variacion enorme di biña pa cortesia di e diferente companianan importado di biña. E companianan cu lo ta presente e anochi aki lo ta: Aruba Trading Company, Romar Trading, Consales, The Wine Barrel, Prosalco, Pepia Est y tambe Arion Wine Company. Si ainda bo no tin bo kaarchi pa e gran evento aki, por tuma contacto cu e siguiente miembronan: Bob Spellen 733-0092, Jan Noordzij 593-2238, Carlos Albertus 594-5533 y Giantonio Muller 593-3414.

No perde e gran oportunidad di pasa un rato hopi agradabel cu bon musica y un variacion enorme di biña di bon calidad y alavez contribui cu Kiwanis Club of Aruba pa asina nos por sigui yuda esnan den mas necesidad den nos comunidad.



Diadomingo dia 24 di September:

Programa di Apertura di Compleho Deportivo Frans Figaroa



STA. CRUZ--- Diadomingo awor Departamento di Prensa di Gobierno lo presenta un programa den cual lo pasa e ceremonia di apertura di Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.

Den e programa aki lo tin e discursonan di Minister di Labor, Cultura y Deporte sr. Ramon Lee y Minister President sr. Nelson Oduber. Tambe tin e develo di e busto di sr. Frans Figaroa (q.e.p.d.).

E programa aki lo tin un duracion di 20 minuut y lo pasa na Tele Aruba pa 2:15 di merdia y lo wordo ripiti pa 9'or di anochi.

Minister Marisol Lopez Tromp

Nos amigonan special ta ricibi nan yabi di cas



haya e mandato esaki ya caba tabata e vision grandi. Pa haci e calidad di bida di esnan menos recurso mas vulnerable posibel den nos comunidad. Hunto ta casnan cu a wordo adapta na e condicion di e habitantenan. Hopi biaha e personan cu limitacion ta haya e oportunidad pa biba riba nan mes den nan mes un cas. Nan lo ricibi e guia y asistencia necesario. Minister Lopez Tromp ta bisa como minister encarga cu asuntonan social e ta sumamente contento cu un biaha mas por cumpli cu e personanan aki door di pone fondonan disponibel pa duna e guia y sosten na e grupo aki cu desde awe lo biba bao di guia y toch nan so. Gobierno cu su sociologia democrata caminda na prome lugar e desaroyo di e ser humano ta na prome luga, kier pa e proyecto aki ta hopi bunita y sigur kier pa e proyecto sigui pa e e persona cu limitacion. Di awor padilanti bo mes mester haci compras, bo mes mester percura pa e cas ta limpi y bunita y bo mes mester percura pa e estado financiero.

























Tambe minister Lopez Tromp ta bisa cu e kier trece dilanti e centro di cuido na San Nicolas. Minister ta hopi contento y ta gradici gobierno di Aruba y parlamento cu a sostene e presupuesto di ayudo social y infrastructura. E parti di e fondo aki ta destina pa e centro aki. Tin un parti cu ainda mester keda cla cu ne y e otro parti a haya e sosten caba den parlamento y cu ta sostene e proyecto aki. Tambe ta duna un felicitacion na e team di FCCA pa nan esfuerzo y e trabaonan haci pa nos amigonan special. Pabien na tur e personanan cu ta ricibi nan yabi y percura pa nan cuida nan cas bon. Pabien na tur esnan cu ta kere den e proyecto aki cu ta potencial pa nos amigonan special.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp:

Presupuesto di Asunto Social ta pone fondonan disponibel pa e bienestar y e desaroyo di e ser humano, special esnan mas vulnerable y cu un entrada marginal

STA. CRUZ -- Na 2001 ora nos gobierno, forma pa ministernan di Gabinete Oduber III a tuma e reto social over for di Gabinete Eman, nos a haci esaki cu un mision social hopi grandi. Nos a haci'e a base di un vision: " un mihor calidad di bida pa e ser humano cu ta biba na Aruba, muy en especial esnan mas vulnerabel". E reto tabata hopi y dificil, pasobra riba tereno social tabata tin hopi trabao y pa colmo nos a haya e caha bashi. Hunto cu casi 100 organizacionnan social aki na Aruba nos a uni y a yega na un plan di Maneho pa e tereno social :"Decision Awor".

Gabinete Oduber IV ta un continuacion di e trabaonan caminda nos enfoke social ta keda: hisa e calidad di bida di nos muchanan, di nos hobennan y di nos ancianonan. Tambe nos tin proyectonan pa yuda esnan cu limitacion, manera biba bao guia den propio cas y e Centro di Cuido, sigui yuda famianan den situacion dificil, hende muher den situacionan dificil, esnan den bijstand y mamanan soltero.

Un di e proyectonan social cu a cosecha hopi exito tabata esun pa hiba e servicio social na porta di cas. A instala den seis districto na Aruba team social di districto. E team social di districto ta consisti di un trahador social, un trahado comunitario, un trahador pa bienestar general y un trahador pa hubentud. E team social di districtonan ta reuni frecuentemente cu otro organonan den e plataforma di districto, caminda tin tambe Wit Gele Kruis, Schoolnan, Clero y dokter di Cas.

Awe nos por bisa cu e team social di districtonan ta traha duro y a logra pa duna e servicio cerca di cas. E team social di districto ta brinda un servicio pa promove e cooperacion entre habitantenan y tambe entre famianan. Aki ta duna sosten y tambe ta organiza actividad comunitario pa mehora e ambiente di famia y e ambiente social. Pa locual ta e casonan cu e trahadornan di e team social di e districto ta atende, por bisa cu nan ta diferente, manera problemanan di vivienda, problemanan di pago di huur, pagonan di awa, coriente, schoolgeld y otro problemanan financiero y social-emocional.

Nos gobierno cu un ideologia social democrata, a logra pa medio di e team social di cada districto contribui na e bienestar y e desaroyo di e ser humano den su bario y pesey pa aña 2006 tin tambe e fondonan disponibel riba presupuesto pa por continua haci un bon trabao.

Pa locual ta trata personanan cu pa un of otro motibo no tin entrada, gobierno ta duna e personanan aki un bijstand financiero. Tambe gobierno ta duna transporte di bus gratis pa muchanan cu ta bay school.

Pa mayornan cu ta riba e lista di bijstand, na cuminzamento di e aña escolar gobierno pa medio di sociale zaken a yuda e famianan aki cu paña y articulonan pa school y den cierto caso a paga school pa e yiunan. Asina nos ta waak cu gobierno ta yuda e famianan cu un entrada marginal.

Pa yuda integra esnan riba lista di bijstand den e sector laboral y tambe pa yuda nan den nan desaroyo, Gobierno hunto cu Marriott Hotel a organiza diferente training pa e personanan aki cu despues di e training por a keda traha na Marriott Hotel. Departamento di Asunto Social actualmente tin un programa cu yama Re-integracion pa trabao, cual proyecto ta wordo haci conhuntamente cu e teamnan di districto pa logra yuda personan yega na un trabao.

Pa personan cu haya nan mes den problema cu Husticia y nan entrada no ta alcanza pa paga un abogado, Departamento di Asunto Social ta paga un abogado liber pa nan.

Tambe riba e presupuesto di Asunto Social tin fondonan pa fundacionnan cu di un of otro manera ta duna un sosten y ta contribui na e desaroyo di personanan vulnerabel y di nos hobennan.

DIGICEL A CUMPRA COMPANIA DI CELULAR NA EL SALVADOR Y UN LICENCIA NA GUATEMALA

E adkisicion pendiente di DIGICEL HOLDINGS LTD ta marca entrada di e empresa Pan-Caribense den e mercado di Centro America



STA. CRUZ--Digicel, e compania di telecomunicacion celular di mayor crecemento den Caribe a anuncia awe cu un acuerdo a wordo firma pa e adkisicion di "Digicel Holdings Limited" (DHL), un empresa completamente separa y independiente cu ta opera un red di GSM na El Salvador bao di e mesun nomber, esta, DIGICEL. DHL tambe tin un licencia pa opera na Guatemala y tin un total di 160 empleado via su subsidiario Salvadoreño.

Suheto na cierto condicionnan, pero en bista cu e acuerdo lo wordo finaliza dentro di masha poco, e adkisicion di DHL aki lo representa un capitulo nobo den e historia di Digicel y asina marcando e compania su prome entrada den e mercado importante di Centro America. E adkisicion lo expande e red GSM Pan Caribense di Digicel y lo incrementa su cobertura riba un populacion total di mas cu 22 miyon persona.

"Nos entrada den e mercado Centro Americano lo ta un fase nobo y exitante den e crecemento di Digicel y nos ta ancioso pa duna un caluroso bon bini na Digicel Holdings Limited y e staff na El Salvador den e famia di Digicel" asina Michelle Winklaar, Gerente General di Digicel Aruba a duna di conoce. "Na mes momento, nos ta ansioso pa mira nos entrada den mercadonan Sur Americano di Guyana y Suriname y asina tuma otro paso pa cu lanzamento di nos red di telecomunicacion regional". Digicel ta conoci pa e rapidez den cual e ta drenta un mercado y pa su mercadeo inovativo y tambe pa su portafolio dinamico di servicionan di celular den tur mercado unda Digicel ta presente. Cu inversionnan total di mas cu US$1,2 Biyon, Digicel a reta e compania Ingles Cable & Wireless y otronan durante e ultimo añanan. E compania continuamente ta incrementa su cantidad di usuario door di ofrecenan servicionan cu un valor agrega di un proveedor hopi dinamico. El Salvador tin un di e mercadonan di telecomunicacion mas habri den Centro America, despues di e privatizacion y apertura di e mercado na 1998. Penetracion mobil ta aproximadamente 30% y e sector ta goza di crecemento continuo cu e cantidad di telefonnan celular surpasando e cantidad di liñanan fijo na 2002.

TOCANTE DIGICEL

Desde su lanzamento na aña 2001, Digicel a sa di converti su mes den e operador di telecomunicacion mobil cu mas a crece den e region Caribense. Despues di 5 aña, Digicel awendia ta reconoci pa su tarifanan competitivo, cobertura sin igual, un variacion amplio di productonan y servicio unico na su usuarionan.

E ta e operador di GSM mas grandi den e region. Ofreciendo servicionan inovativo di comunicacion mobil y sosteniendo e comunidadnan, a haci cu Digicel a converti su mes den un compania lider den henter Caribe. El'a sa di postula henter e region aki na top di e inovacionnan den e mercado di telecomunicacion di celular. Digicel ta incorpora na Bermuda y ta opera den 20 diferente pais, incluyendo Anguilla, Antigua & Barbuda, Aruba, Barbados, Bermuda, Boneiro, Curaçao, The Cayman Islands, Dominica, French Guiana, Grenada, Guadeloupe, Haiti, Jamaica, Martinique, St. Kitts & Nevis, St. Lucia, St. Vincent & The Grenadines, Trinidad & Tobago, Turks & Caicos, como tambe cu cobertura total na St. Martin y St. Barths. Ta trata pues di e operador di e tecnologia di celularnan GSM di mas grandi den e region Caribense y cu plannan serio pa sigui expande den otro islanan den Caribe. E compania ta e sponsor oficial di e deportenan di mas importante den Caribe, manera ta e teamnan di West Indies Cricket, equiponan di Special Olympics den e diferente islanan Caribense y ta e sponsor oficial tambe di e "Digicel Caribbean Cup", cu ta e torneo di futbol di mas importante den e region aki, cu ta inclui mas di 30 pais di henter Caribe y ta un di e weganan importante pa cualifica pa e CONCACAF Gold Cup.

Pa mas informacion riba Digicel, bo por bishita nan website www.digicelgroup.com



Remitido

ALGUN PUNTO CARDINAL DESPUES DI MAS DI 50 AÑA DI STATUUT:

E periodo despues di a logra Status Aparte di nos Pais

For di 1954 Statuut di Reino Hulandes ta forma e base di e actual relacionnan institucional den Reino. Den mundo e relacionnan internacional ta cambiando.
Cada bez mas estado soberano ta den un proceso di integracion, manera e desaroyo di Union Europeo.
E lucha di e pueblo Arubano pa un otro structura estatal (separacion) a cuminza ya den añanan trinta y den añanan setenta e lucha a ser intensifica. E inspirador grandi di e lucha pa Arubianonan mes por maneha nos pais ta un gran yiu di tera. Gilberto François Betico Croes, un Arubiano humilde cu a usa su educacion y talentonan special cu nos Creador a dune pa ser un sirbidor na beneficio di su pais stima Aruba.
Tabata dia 12 di Maart 1983 cu definitivamente Hulanda a reconoce e derecho di autodeterminacion di Aruba. Despues di hopi lucha y accion entrante 1 di Januari 1986 Aruba a logra su Status Aparte. Porfin e deseo asina anhela pa un Status Aparte a culmina den un victoria. Aruba a obtene e status di pais den Reino pa un periodo di diez aña. Aruba a sali for di e constelacion Antiyano pa medio di e Status Aparte y cu acuerdonan di cooperacion cu e otro islanan y mara na e condicion cu entrante 1 di Januari 1996 lo mester bira independiente, den un man comunidad cu Hulanda.
Ora cu e refineria di Lago a sera na Maart 1985, tabata tin voznan cu hasta a pidi Hulanda pa pospone introduccion di nos Status Aparte y contra e condicion di independencia di Aruba. Nos libertador Betico Croes a expresa e frasenan historico: "E parto lo ta largo y doloroso, pero e yiu lo ta uno sano y fuerte". Despues di discusion largo y intenso –bao liderato di prome Minister di Aruba, sr. Nelson Oduber- finalmente despues di algun raportahe (na 1995) tocante e asina yama "rechtshandhaving, deugdelijkheid van het bestuur, fiscaliteit en financieel-economisch beleid", e famoso articulo 62 a ser geschrap for di Statuut. Cu esaki Aruba a logra locual tanto a ser anhela, su derecho di autodeterminacion den forma di un status permanente di pais autonomo den Reino entrante 1 di Januari 1996. Despues di e ceramento di Lago na 1985 (reapertura door di Coastal na 1990 y finalmente Valero Refinery Aruba na 2004) e acento a ser desplaza pa e industria turistico y exitosamente.Cu e desaroyo di turismo, cu ta exigi hopi trahador, den añanan 90 miles di inmigrantenan, principalmente di Latino America a establece nan mes na Aruba. Aruba den epoca di Lago caba a bira un sociedad multi-etnico,multilinguistico y multicultural.

E maneho di gobierno di Aruba tin como un di su metanan pa preserva y promove nos folklore. Papiamento, como nos idioma nacional y esencial pa nos identidad y como factor unificador hopi importante a haya e status di idioma oficial. Den e contexto aki tambe mester menciona nos simbolonan di union y libertad esta nos escudo (desde 1955), nos himno y bandera aproba como tal dia 16 di Maart 1976.
Na Aruba ta trata di crea formanan nobo di cooperacion inter y multicultural den cual ta duna valor na loke ta propio y loke ta aheno. E maneho di integracion Arubano ta basa riba respet mutuo pa e herencia cultural di e Arubianonan y e inmigrantenan. Stimulacion activo di e participacion di e inmigrantenan den enseñanza, deporte, actividadnan cultural, concientizacion social, politica y vivienda, economia y den e proceso di tuma decisionnan, ta aspectonan importante.

Den mundo relacionnan internacional ta cambiando. Cada bez mas estado ta den un proceso di integracion den cual nan ta bay forma parti di unionnan di cooperacion mas grandi. E interdependencia aki ta implica cu mantene autonomia estatal como meta final, por tin como concecuencia cu un pais ta keda someti na loke otro pais- y organizacionnan mas grandi ta dicidi unilateralmente. Danki na nos Status Aparte nos a haya e instrumentonan pa nos mes determina y maneha e desaroyo di Aruba y exitosamente. Stabilidad estatal ta sumamente importante pa desaroyo di un pais.
Nos nivel di bida (e.o. nos GDP) a ser hisa di tal forma cu hasta Aruba ta ser mira como un modelo pa otro paisnan den nos region.
Punto di salida por ta entre otro mantene e autonomia cu nos tin y e calidad di bida di nos hendenan. Un punto importante ta desaroyo tecnologico, locual hopi aña pasa no tabata posibel, despues si a resulta di ta posibel danki na innovacion tecnologico. Preguntanan importante ta: unda nos ta?, Unda nos kier ta? Unda nos kier bay y pakico? Kico calidad ta significa pa nos? Ki sorto di calidad nos kier? Kico nos ta haciendo den e sentido aki? Educacion di e entrepreneurnan di futuro ta hopi importante. Aumento di calidad por ta expansion y tambe produci mas cu menos recurso. Nos por pensa riba un uso mas optimaliza di kico nos tin riba tereno di recursonan material, inmaterial y natural den cual nos ta pone recursonan humano central. E cultura di Aruba ta un cultura cu un proceso di comparti y siña. Aruba ta un lugar remarcable cu un pueblo cu un capacidad di adaptabilidad y flexibilidad excepcional. Aki tin un proceso continuo di absorbencia, adaptacion creativo y renovacion. Nos por considera e parti aki manera e diversidad den nos identidad. Diversidad cultural ta un fuente di intercambio, innovacion y creatividad. E dinamismo cultural aki ta un recurso hopi valioso pa e desaroyo, progreso y bienestar di Aruba. E region di Caribe ta un region masha dinamico, cu nivelnan halto di migracion y intercambio cultural (den caso di Aruba inmigracion). Tin cu protege y fortifica nos propio identidad cultural y e coherencia social (union). Diversidad no necesariamente tin cu forma un menaza pa e union den e comunidad di Aruba. Diversidad kier meen tambe acepta bo propio capacidad, potencial, norma y valornan y acepta esnan di otro. Nan no ta mescos, mas malo o mihor, nan ta diferente. E diversidad den nos propio identidad y den nos sociedad tambe tin derecho di expresa su mes den su formanan y particularidadnan. Conhuntamente nos ta formando un fase nobo den e historia di nos sociedad.
Manera ya menciona stabilidad estatal tambe ta hopi importante. Union Europeo ta un ehempel cu ta resalta, di estadonan soberano cu ta entrega parti di nan autonomia pa bay forma parti di un union di cooperacion mas grandi. Den e proceso di globalizacion e cooperacion y interdependencia a bira hopi mas importante. Si distanciamento, cada ken yuda nan mes, mas autonomia y hasta un posibel independencia bira meta final no necesariamente mester inverti hopi recursonan y personal den mantene un union y fortifica lazonan a base di elementonan comun (unificador).
Lazonan historico, stabilidad y trankilidad, e nacionalidad Hulandes y metanan comun riba tereno di defensa, politica exterior y relacionnan socio-economico por forma un base pa un union di cooperacion. Den e union di cooperacion aki e calidad di bida y e nivel di servicionan manera esnan riba tereno di por ehempel enseñanza, husticia, proteccion di naturaleza, vivienda y combatimento di pobreza por bira elementonan di cuido comun y di responsabilidad comparti. A base di compromiso por adapta e structura estatal den cual igualdad, respet y confianza mutuo mester haya e debido atencion. Sea loke sea e futuro structura estatal di Aruba ta pueblo mester tuma e decision final:

"Voz di pueblo ta voz di Dios". E derecho di autodeterminacion di Aruba mester ser respeta. Pa contribui na un debate riba e futuro y stabilidad estatal di Aruba, pueblo mester ser debidamente informa cu informacion corecto, cortico, cla y al caso. Un pueblo uni hamas por ser hundi y un pueblo bon informa tampoco por bay perdi.
Union, conocimento, creatividad, curashi y perseverancia ta escencial pa atende e retonan pa futuro di Aruba y nos futuro generacionnan. Den e lucha pa nos Status Aparte, nos a proba cu nos por.

Skirbi pa: drs.Vilmio Wester

Remitido

Pakico enberdad cu Serge Mansur ta cera e fabrica di sigaria na Aruba.

Na comienzo di e siman aki, mi por a scucha Sr. Serge Mansur den un entrevista na A.T.V. E entrevista a bay, E pakico ta bay cera e fabrica di Richmond pa comienzo di otro aña.

Nan ta cera e fabrica y bay Curaçao na unda nan tin un otro fabrica. Segun Sr. Mansur un di e motibonan ta, cu aki na Aruba no ta atractivo mas pa haci negoshi, pasobra cos ta birando caro. Un otro motibo ta, cu e minimum loon a subi demasiado y na Curaçao e ta hopi mas abao.

Riba punto aki mi kier a haci algun remarke. Sr. Mansur asina bo ta pretende di tin trahadornan na pecho? Nan no tin derecho di hiba un bida bon? Ta pasobra e salario minimo a subi bo ta cera un fabrica cu ta existi pa hopi aña caba? Asina bo ta mustra cu bo tin e trahadornan cu tin asina hopi aña trahando cubo na pecho. Acaso cu na Curaçao nan lo bay tratabo como un shon? Corda bon Sr. Serge Mansur cu catibo a caba hopi aña pasa caba den e hemisferio aki. Abo y bo compinchinan cu ta den negoshi aki na Aruba mester stop di pretende cu boso tin e trahadornan na pecho. Ta djis explota boso kier explota nan pa asina boso gana mas hopi placa cu ta posibel. Corda bon na Curaçao nan no ta hunga. Cuidao cu aki poco dia ta na careda bo lo bin Aruba, pasobra nan a kima boso lugar. Corda 30 di mei 1969.

Un observador critico.

Accion di limpieza di Serlimar y AHATA awor na na Savaneta y Macuarima

STA. CRUZ -- Segun sra. Natalie Wolff PR di Serlimar e siman aki lo sigui cu accion di limpieza. Pa e siman aki lo tin na Savaneta banda di Piscina Olimpico un container y tambe na Macuarima dilanti Centro di Serlimar. Tabata tin mas hende cu a spera y tambe mas voluntario. E campaña ta pa hendenan di bario. Siman pasa a ripara cu un paar di negoshi tambe a participa . E campaña ta pa habitantenan di e bario. Mas bateria y tirenan. Autonan bieu tampoco por bay den e baki. Esaki por wordo hiba na e landfill na Parkietenbos den e weekend di dia 14 y 15 di Oktober. Sra. Wolff a bisa cu e ta spera ariba cooperacion di tur hende, pa nan sigui instruccion di e polis di bario kende lo t'ey pa coordina e fluho di personanan.

E accion lo cuminza for di 8'or di mainta y lo sigui te cu 2'or di atardi. Ta sugeri si pa tur hende bay tempran y kizas ora bo yega ya e container ta yen prome cu e ora calcula.





Hustica; ariba e veld lo tin un container. Na Turibana lo bay tin otro container banda di Turibana Plaza.

E accion di limpieza di siman pasa a bay hopi bon mes. E barionan di Noord, Lago Heights y Madiki a keda na turno. A haya hopi cooperacion y e comunidad a aplaudi e iniciativa di bien Serlimar kier stimula e hendenan pa nan haci y tene e bario limpi. Nan por acudi na e sitio na unda cu tin e container y organiza nan mes pa haci rond di e bario limpi. Si nan tin algo di nan cas cu nan kier tira afr, esaki tambe ta posibel. Materialnan cu Serlimar no ta desea pa tira den e container ta: asbest,



Remitido:

Studiante rabia cu situacion na school

Danki sr redactor pa espacio aki den bo corant. Mi tabata kier a duna mi comentario den e parti aki unda cu mi yiu ta hopi rabia y tambe a contami algun problema ki di school, unda den e version cu mi yiu a papia cumi ma dicidi di puntra mi mes pakico mi ta paga Afls. 100,- na schoolgeld ta pa mi yiu siña of ta mi yiu pasa limpia school, unda e di cumi cada klas ta haya chens anto cada mucha den e klas ey ta haya chens pa bay limpia e cantina di e school unda cu nan ta sinta come, pero pakico e school mes no ta busca hende pa limpia e lugar ey, anto pone muchanan limpia e lugar ey y despues bo ta duna un coy bebe so, y tambe mi yiu tabata contami cu muchanan ta critica hopi cu pa full e school ey tin 1 water cooler so pa bebe awor, pasobra den e cantina unda cu nan ta come ta bende soft di BLEKI pa 1.75 , mi ta puntra mi mes come on, ya cu un dia school a manda carta bisa cu cos lo bira caro pa school por pone airco pero net cu cos nan cu e muchanan mester nan ta bay hisa e placa, haci un koffie morgen etc.. Unda cu mi yiu a contami cu tin 2 yiu cu ta supuestamente ruman, pero unda cu nan ta bon fresco cu e muchanan tuma e muchanan como un bestia grita nan dilanti hende, ta ki esey, y cu mi yiu di cumi cu muchanan ta zundra cu djis bo yega 2 biaha laat bo ta haya straf. E docentenan no ta waak con e situacion con dia pa dia e trafico ta bira mas druk.

Un conoci aki na Aruba, na Playa

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp:

Presupuesto di Asunto Social ta pone fondonan disponibel pa e bienestar y e desaroyo di e ser humano, special esnan mas vulnerable y cu un entrada marginal

STA. CRUZ -- Na 2001 ora nos gobierno,forma pa ministernan di Gabinete Oduber III a tuma e reto social over for di Gabinete Eman, nos a haci esaki cu un mision social hopi grandi. Nos a hacie a base di un vision: " un mihor calidad di bida pa e ser humano cu ta biba na Aruba, muy en especial esnan mas vulnerabel". E reto tabata hopi y dificil, pasobra riba tereno social tabata tin hopi trabao y pa colmo nos a haya e caha bashi.
Hunto cu casi 100 organisacionnan social aki na Aruba nos a uni y a yega na un plan di Maneho pa e tereno social :"Decision Awor".



Gabinete Oduber IV ta un continuacion di e trabaonan caminda nos enfoke social ta keda: hisa e calidad di bida di nos muchanan, di nos hobennan y di nos ancianonan. Tambe nos tin proyectonan pa yuda esnan cu limitacion, manera biba bao guia den propio cas y e Centro di Cuido, sigui yuda famianan den situacion dificil, hende muher den situacionan dificil, esnan den bijstand y mamanan soltero.
Un di e proyectonan social cu a cosecha hopi exito tabata esun pa hiba e servicio social na porta di cas. A instala den 6 districto na Aruba team social di districto. E team social di districto ta consisti di un trahado social, un trahado comunitario, un trahado pa bienestar general y un trahado pa hubentud. E team social di districtonan ta reuni frecuentemente cu otro organonan den e plataforma di districto, caminda tin tambe Wit Gele Kruis, Scolnan, Clero y dokter di Cas.

Awe nos por bisa cu e team social di districtonan ta traha duro y a logra pa duna e servicio serca di cas. E team social di districto ta brinda un servicio pa promove e cooperacion entre habitantenan y tambe entre famianan. Akinan ta duna sosten y tambe ta organiza actividad comunitario pa mehora e ambiente di famia y e ambiente social. Pa locual ta e casonan cu e trahadonan di e team social di e districto ta atende, por bisa cu nan ta diferente, manera problemanan di vivienda, problemanan di pago di huur, pagonan di awa, coriente, schoolgeld y otro problemanan financiero y social-emocional.
Nos gobierno cu un ideologia social democrata, a logra pa medio di e team social di cada districto contribui na e bienestar y e desaroyo di e ser humano den su bario y pesey pa aña 2006 tin tambe e fondonan disponibel riba presupuesto pa por continua haci un bon trabao.

Pa locual ta trata personanan cu pa un of otro motibo no tin entrada, gobierno ta duna e personanan aki un bijstand financiero. Tambe gobierno ta duna transporte di bus gratis pa muchanan cu ta bay school.
Pa mayornan cu ta riba e lista di bijstand, na cuminzamento di e aña escolar gobierno pa medio di sociale zaken a yuda e famianan aki cu
paña y articulonan pa school y den cierto caso a paga school pa e yiunan.
Asina nos ta waak cu gobierno ta yuda e famianan cu un entrada marginal.
Pa yuda integra esnan riba lista di bijstand den e sector laboral y tambe pa yuda nan den nan desaroyo, Gobierno hunto cu Marriott Hotel a organiza diferente training pa e personanan aki cu despues di e training por a keda traha na Marriott Hotel.

Departamento di Asunto Social actualmente tin un programa cu yama Reintegracion pa trabao, cual proyecto ta wordo haci conhuntamente cu e teamnan di districto pa logra yuda personan yega na un trabao.

Pa personan cu haya nan mes den problema cu Husticia y nan entrada no ta alcanza pa paga un abogado, Departamento di Asunto Social ta paga un abogado liber pa nan.

Tambe riba e presupuesto di Asunto Social tin fondonan pa fundacionnan cu di un of otro manera ta duna un sosten y ta contribui na e desaroyo di personanan vulnerable y di nos hobennan.

Professional Pest Control a duna Huize Maristella un "Extreme Makeover"

STA. CRUZ-–– Pa celebra e di 5 aniversario di nan proyecto comunitario anual pa anciano, Professional Pest Control a dicidi pa haci algo "Extreme". E compania lider di pest control na Aruba a cera su oficina pa un dia henter y tur e empleadonan a topa na e cas di anciano Huize Maristella, unda cu nan a pasa hopi ora den solo pa duna e hardin di e cas un "Extreme Makeover". Preparando pa e actividad aki, Professional Pest Control a haya e cooperacion di otro companianan cu a duna material. "Nan disponibilidad pa participa cu un donacion tabata increibel, nos no tabata tin problema mes pa haya e material di construccion, landscaping y pet shop cu nos tabata tin mester di dje den un tempo record," Gerente Director Anthony Wever a splica. Pa final di e dia, Huize Maristella su hardin tabata yen di mata, piedra blanco, artesania di terracotta, pavers y hasta algun turtuga chikito a haya un cas nobo den un vijver den e hardin. Tambe a verf varios parti di e area aki. E tabata un dia henter di trabao duro, pero segun Wever, e sentimentonan di satisfaccion entre e empleadonan tabata enorme. "Tabata un bataya contra tempo y cansancio, pero pa e dianan cu a sigui e "Extreme Makeover" tabata e unico cos cu e empleadonan y ancianonan di "Maristella" tabata papia di dje," el'a conta. Wever a sigui splica cu si nos tur pone nos curazon hunto nos por yuda nos ancianonan hiba un bida mas digno na Aruba. Tambe el'a gradici e companianan cu a contribui na e proyecto. E companianan cu a yuda haci e «Extreme Makeover» un exito total ta: Thiel Corporation, ATCO & Eco Tech, Fantastic Gardens & Landscaping, Cocqui Pet Shop, Pakinam Corporation y Caribbean Drip Irrigation.

Departemento di Housekeeping Bucuti Beach Resort di bishita na Aruba Aloe Balm

STA. CRUZ--Aruba Aloe Balm a recibi e departamento di Housekeeping di Bucuti Beach Resort como invitadonan especial durante e siman di Housekeeping. Tur empleado presente a recibi un tour di cortesia den cual nan a siña un tiki mas di Aruba su industria di 160 aña bieuw y tambe un splicacion extensivo di proceso di producion, con Aruba Aloe su productonan ta wordo traha di e mata.

Tambe nan a ricibi un Aruba Aloe Hand & Body lotion, un di e productonan mas popular di Aruba Aloe.



PASEO HERENCIA

"Nos orguyo .... Aruba's Pride"

Paseo Herencia ta introduci team ehecutivo

STA. CRUZ -- Como un centro nobo di shopping y entretenimiento Paseo Herencia ta move un stap mas cerca di e fase final di contruccion, ehecutivo Heritage Development Co. N.V. a busca y orguyosamente ta introduci e team ehecutivo. E buscamento y interview a cuminza na Juni y e decision final a tuma lugar den e prome siman di September. Dos dama Arubano dinamico y cu dedicacion a ser apunta pa maneha e centro nobo aki. Como Gerente General, nos a tuma den servicio un dama Arubano dinamico, sra. Valerie Pietersz-Camacho. Valerie, un ehecutivo di turismo, a drenta cerca nos cu experiencia extenso comercial den e industria di turistico. Prome cu el'a acepta e posicion na Heritage, Valerie tabata dirigi tres restaurant comercial. Su responsablidad ta inclui maneha actividadnan di Sales y Marketing di e restaurantnan den turismo, grupo y e mercado local. Su otro posicion industrial ta inclui bao di su encargo e departamento Marketing na De Palm Tours pa 5 aña y ta coordina esfuerzonan di marketing pa e miembronan di AHATA y e isla di Aruba na ATA.



Durante su carera, Valerie a demostra un fuerte record di exito. Valerie a gradua cu un bachelor degree den International Tourism Management and Consultancy di e Instituto Hulandes pa estudio di Turismo y transporte y e ta den proceso pa logra su MBA for di Universidad di Tilburg. Como asistente di Gerente General nos a tuma den servicio un otro dama Arubano sra. Laureen Eman. Laureen tambe a drenta servicio cu masha hopi recomendacion y e tin 20 aña di experiencia den marketing y public relations. Laureen tin trayectoria excelente den marketing di shopping centers como relacion den huurmento y leasing. Otro abilidadnan ta buscamento ariba e mercado di training y consultancy. Tambe el'a maneha su propio compania pa 9 aña, na unda cu el'a consulta numeroso clientenan den e area di marketing y research, den skirbimento di rapport- y plannan pa negoshi. El'a expande su negoshi den 1995 pa crea y facilita workshops dirigi pa e cliente rond di Customer Service y Marketing. Tres aña pasa Laureen a discubri su pasion pa arte y a tene varios exposicion for di e tempo ey. Laureen tin Bachelor's Degree den Comunication Technology, Specialisa den Public Relations y Marketing di Florida International University na Miami, Florida. . Nos ta hopi orguyoso pa tin abordo e dos damanan aki. Valerie lo cuminza full-time den November y Laureen a cuminza dia 8 di September. Durante e proximo dos lunanan nos lo apunta e controller y e Executive Secretary kende nan tambe lo forma parti di e team ehecutivo.



Cu esaki nos ta move un otro stap cerca di e habrimento. E pilar di human resources ta extremadamente importante pa asegura cu e proyecto ta keda den liña cu locual nos ta spera y cu Paseo Herencia bira tur cos cu nos ta premira. Pa e motibo ey nos ta masha confidente cu nos a selecciona e mihor candidatonan pa e trabao.

Interes grandisimo di parti bendedornan

Aruba Trading a recluta mas representante di e liña "Avon"

STA. CRUZ-- Mey-mey di un publico grandi cu a mustra interes pa e producto aki, ehecutivonan di Aruba Trading Company a tene un di dos presentacion di e liña "Avon". E liña riba su mes ta bon conoci caba na Aruba pa hopi aña y desde algun luna atras ta pertenece tambe na e famia grandi di Aruba Trading. Avon ta un producto specialmente diseña pa e ser femenino y ta wordo bendi mayoria bez di cas pa cas door di rebendedornan particular. Aparte cu e ta significa un entrada extra pa esnan cu ta bende e productonan den nan tempo liber, Avon ta un di e marcanan preferi tambe pa e ser femenino.

Avon a wordo funda na aña 1886 door di Sr. David Mc. Connell kende tabata tin "California Perfume Company" na New York, Merca. E tempo ey Sr. Mc. Connell a bin descubri cu su bukinan tabata wordo bon bendi como cu e tabata pone un tester di un perfume di azeta di Rosa pega na su boeki. Na aña 1939 a yama e compania "Avon" pensando riba un riu cu ta core door di "Stratford-on-Avon" den e midlandsnan Ingles.

Pues, por ripara cu ta for di aña 1886 hende muhernan a cuminza bende e producto aki, incluso casi 40 aña prome cu e ser femenino a haya derecho di voto na Merca. Sra. P.F.E Albee procedente di Winchester, New Hampshire tabata e persona cu a implementa e tan famoso sistema di benta directo na cliente. Mester menciona cu te e dia di awe e ta un persona masha honra y aprecia den e compania.

Aruba Trading recientemente a organiza un di dos encuentro cu interesadonan, kendenan a yena aplicacionnan na cantidad pa asina por bira un representante di Avon aki na Aruba. Ser un representante di Avon ta bin cu su beneficionan, manera ta e hecho cu bo ta bo mesun hefe, bo tin mas tempo pa dedica na bo famia, bo ta traha riba bo mes, bo por tuma vacacion ora bo kier y cuanto cu bo kier y hasta bo por planea pa futuro. Ta bin acerca cu bendiendo e productonan aki directamente na cliente ta dunabo un entrada extra pa luna, trahando oranan flexibel, bendiendo un producto di clase y cu ta permitibo sera conoci cu un cantidad di hende.

Avon ta e compania mas grandi na mundo di benta directo na cliente. Nan ta bon conoci pa productonan manera lipstick, colonia, productonan pa cara, cabey, huña y sin lubida nan liña nobo di beyeza. Awendia Avon tin aproximadamente 4.4 miyon representante di venta mundialmente sirbiendo 140 pais rond mundo, bendiendo mas di 2000 diferente productonan di Avon. Pa aña, e compania ta haci mas di un biyon transaccion. No ta pornada a e asociacion nacional di hende muher na Merca a eligi Avon cu e compania number 1 pa e hende muher ehecutiva.

Awor cu a scoge e representantenan nobo di Avon pa Aruba, por spera cu mesora nan ta sali riba caya pa cuminza presenta e liña extenso y di calidad di productonan pa hende muher, Avon.











35 aña di servicio desplega na comunidad Arubano y muy specialmente na Cuerpo di Douane



STA. CRUZ – El'a cuminza na Landsontvanger e tempo ey 9 di Augustus 1971 den servicio di gobierno central di Antiyas Hulandes den cual Aruba tabata forma parti di dje. Despues di 1986 el'a forma parti di Ontvanger der Belastingen den kantoor di Cuerpo di Douane na Hoofdgebouw na L.G.Smith Blvd. Hunto cu e reorganisacion di Cuerpo di Douane na aña 1993 el'a bin over na Douane y tuma e funcion di hefe di Afdeling di Algemene Zaken na Douane. Desde e tempo ey te cu awe e ta fungi como hefe di e Afdeling di Algemene Zaken aki unda e tin un wagenpark, huishoudelijke dienst y tur locual ta cay bao di e parti di administratie di Cuerpo di Douane bao di su encargo. Fuera di tur e administratie aki e ta hefe di 15 personal cu ta cay bao di su responsabilidad dairiamente. E persona aki ta sr. Ruben Wolff, cu a conmemora su aña di servicio door di ricibi un decreto for di Minister di Financien suplento sr. E. Briezen, cu 35 aña pasa e la cuminza den servicio di Belasting dienst di locual ainda e ta forma parti di dje. Manera minister encarga cu e cartera di Financien suplente a bisa cu awor bo ta mira e balor cu 35 aña bo a desplega na servicio di comunidad Arubano y muy en particular den Cuerpo di Douane. Cu un persona asina merece di wordo premia pa su servicio na comunidad cu tanto e la dedica na dje. E palabranan di Minister Excelencia Edison Briezen tabata danki sr. Ruben Wolff pa tur e añanan di servico pa bo comunidad Arubano. Danki RUBEN!

"Un ataque contra todos" de Chávez



Se exportan más armas



New conviction for Peru spy chief



Pope to meet Muslims ambassadors



E segundo campeonato oficial di "Federacion Liga Mayor di Softball Arubano" dedica na Sr. Juan Tromp y Sr. Kenneth Alias!!!

STA. CRUZ -- Diadomingo awor, 24 di September 2006 lo ta e ultimo fecha, cu e ultimo 4 partidonan di e di dos campeonato oficial di F.L.M.S.A., cu a inicia diadomingo 13 di Augustus 2006.

Manera a wordo anuncia na cuminzamento di e campeonato, e biaha aki Federacion Liga Mayor di Softball Arubano a dedica e campeonato na dos gran deportista esta, Sr. Juan Tromp, manager di SBT La Moderna Sluggers y Sr. Kenneth Alias, manager di SBT Valero Boomerang, ambos personahenan sigur bon conoci den e mundo di softball Bush League y Liga Mayor cu den nan tempo a destaca den e mundo di e deporte softball.

Juan Tromp kende ta casa cu Sra Carmen y tin dos yiu, ta sali for di un famia cu semper ta gusta deporte, a participa den numeroso actividadnan deportivo. Den softball Juancho manera e ta wordo cariñosamemteyama, adestaca mas cuminzando cu e ekipo di "Mosaico Santa Helena", pa despues pasa forma parti di SBT "Pieter Schoen". Juancho a termina su carera softbolistico den campeonato oficial cu e ekipo "Casa Haime Ballantines" cual ekipo a domina e campeonatonan di softball di "Aruba Softball Bond" den añanan '70. Na varios ocasion "Casa Haime Ballantines" a titula campeon invicto di Aruba y nan tin e record pa a gana mas aña consecutivo e titulo maximo den e liga "Kibrahacha". Como dirigente el'a destaca tambe cu e ekipo "Ponton Stars". Cuminzando cu un ekipo hopi hoben a sa di hiba "Ponton Stars" den tres aña di tempo saliendo for di B Klas pa AA saliendo entre e mihor 4 puestonan di campeonato. Na aña '81 Juan a maneha "Selecion di Antiyas" durante weganan "Centro Americano y del Caribe" na Santo Domingo. Como campeon di Aruba Juan a forma parti di "Coaching Staff" den otro weganan di "Campeon de los Campeones" den entre otro "Centro Americano y del Caribe" na Valencia, tambe na Havana, Cuba Juan a participa como dirigente na e weganan Panamericano di aña 1991. Juancho a sigui tambe varios curso pa tene su mes altanto di e cambionan y desarollo di e deporte di Softball. Den softball veterano Juan a hunga pa SBT "Hotpoint" di nos amigo Chomon Ras.











SOLO Di Pueblo

DEPORTE

Local

Como hungador di "Sluggers" saliendo for "White Label", "Extra", "Bavaria", "Heineken", "Castrol", y actualmente SBT "La Moderna Sluggers" a sa di conkista numeroso biaha sea Campeon of Subcampeon den casi tur torneo teni na Aruba. Na e momentonan aki Juan Tromp ta forma parti di SBT "La Moderna Sluggers" como Manager/ Player den nos "Federacion Liga Mayor di Softball Arubano". Su dedicacion pa su ekipo SBT "La Moderna Sluggers" a ser honra recien na unda nan a sali Campeon invicto copa A.B.C teni April ultimo na nos hermana isla Curaçao. Un gradicimento ta bay na e miembronan di SBT "La Moderna Sluggers" cu semper a sa di cumpli cu su persona y na su famia cu ta sostene na tur evenemento caminda cu "La Moderna Sluggers" mester presenta.

Kenneth Alias kende ta casa cu Sra. Winnie, tin cinco yiu, tres yiu homber y dos yiu muher tambe ta sali for di un famia cu semper ta gusta deporte y a participa den numeroso actividadnan deportivo. Como hoben na school y como miembro di Club Don Bosco bao di guia di freres e tabata tin e oportunidad di a practica varios deporte, e.o. voetbal, volley, pingpong, tennis, basket, atletiek, boxeo, softball y baseball. Varios di e deportenan aki ela sabi di ehercenan den Lago Sport Park. Al fin Kenneth a scohe pa hunga Volleybal y Voetbal.

Den Aruba Softball Bond mes e la hunga un temporada masha cortico mes na unda el'a maneha un team pa un paar di aña. Den mundo di Bush League, desde hoben e tabata forma parti di ekiponan di bario cu tabata hunga cu otro. Hungando pa e ekipo di bario e talento di pitcher a nace na unda hasta di a yega di tira un no hitter. Na aña 1977 den e bario di Dakota el'a cuminza forma parti di un ekipo na unda Betty Bikker a maneha esaki pa un aña. Nemencio Jansen a tuma esaki over y a dirigi e ekipo aki pa un 15 aña. Despues di esaki el'a tuma rienda di e ekipo cu a carga e nomber di Tromp Cement Production, pa despues bira Coastal Boomerang y actualmente e ta maneha e famoso equipo di SBT "Valero Boomerang" como Manager/Player den nos "Federacion Liga Mayor di Softball Arubano". Un gradicimento ta bay na e miembronan di SBT "Valero Boomerang" cu semper a sa di cumpli cu su persona y na su famia cu ta sostene na tur evento caminda cu "Valero Boomerang" mester presenta.















DEPORTE

Schedule # 2
October 2006

Corda repasa e reglamentonan di CPSO y tambe di I.S.F. **"Rule book edicion 2002-2005".**

Tene na cuenta cu dianan 22 y 29 di October tin wega na Calabas y Brasil riba mesun dia.

Teamnan cu debe mester paga competitie Geld promer cu fin di September!!!!!

Cualkier pregunta por jama Competitie Leider Sr. Chipen Chirino libremente na 5678637 of Endy Croes na 730 7000 / 562 2828

#	Fecha	Hora	Tereno	Liga	Home Team	vs	Visitors	Directiva
20	3/10/06	07:15pm	Kudawecha	A	Universal Trophy	vs	Acc. Kantoor O.G. Arrindell	Frans/Chin
21	3/10/06	09:00pm	Kudawecha	A	Jani's Vipers	vs	Interprint	Endy/Chipen
22	5/10/06	07:15pm	Kudawecha	AA	Seroe Preto Stars	vs	Pegasaya Atienza	Crismo/Ricky
23	5/10/06	09:00pm	Kudawecha	AA	Macuarima Indians	vs	Blue Stars Plus Accountants	Chipen/Endy
24	6/10/06	07:15pm	Caribe	OR	E-Stars	vs	Digicel Devils	Endy/Chin
25	6/10/06	09:00pm	Caribe	AA	Gess Power	vs	Royal Power	Crismo/Ricky
26	6/10/06	07:15pm	Kudawecha	A	Dragon Hitters	vs	Jani's Vipers	Frans/Wendy
27	6/10/06	09:00pm	Kudawecha	AA	Seroe Preto Stars	vs	Macuarima Indians	Chipen
28	8/10/06	10:00am	Calabas	OR	Belles Force	vs	E-Stars	Frans/Ricky
29	8/10/06	12:00pm	Calabas	A	Dragon Hitters	vs	Hooiberg Rebels	Frans/Ricky
30	8/10/06	02:00pm	Calabas	A	Interprint	vs	Acc. Kantoor O.G. Arrindell	Chipen/Felix
31	8/10/06	04:00pm	Calabas	AA	Blue Stars Plus Accountants	vs	Royal Power	Chipen/Crism
32	10/10/06	07:15pm	Kudawecha	OR	E-Stars	vs	Belles Force	Frans/Ricky
33	10/10/06	09:00pm	Kudawecha	AA	Macuarima Indians	vs	Pegasaya Atienza	Crismo/Chin
34	12/10/06	07:15pm	Kudawecha	A	Acc. Kantoor O.G. Arrindell	vs	Vecchia Estates Vikings	Chin/Frans
35	12/10/06	09:00pm	Kudawecha	AA	Blue Stars Plus Accountants	vs	Gess Power	Chipen/Crism
36	15/10/06	10:00am	Calabas	OR	Digicel Devils	vs	Belles Force	Frans/Ricky
37	15/10/06	12:00pm	Calabas	A	Vecchia Estates Vikings	vs	Universal Trophy	Frans/Ricky
38	15/10/06	02:00pm	Calabas	A	Hooiberg Rebels	vs	Jani's Vipers	Chipen/Crism
39	15/10/06	04:00pm	Calabas	AA	Pegasaya Atienza	vs	Gess Power	Chipen/Felix
40	17/10/06	07:15pm	Kudawecha	A	Acc. Kantoor O.G. Arrindell	vs	Hooiberg Rebels	Frans/Ricky
41	17/10/06	09:00pm	Kudawecha	A	Universal Trophy	vs	Interprint	Chipen/Felix
42	19/10/06	07:15pm	Kudawecha	A	Jani's Vipers	vs	Vecchia Estates Vikings	Frans/Endy
43	19/10/06	09:00pm	Kudawecha	A	Universal Trophy	vs	Dragon Hitters	Chin/Crismo
44	20/10/06	07:15pm	Caribe	OR	Digicel Devils	vs	E-Stars	Ricky/Frans
45	20/10/06	09:00pm	Caribe	AA	Royal Power	vs	Seroe Preto Stars	Chin/Crismo
46	**22/10/06**	**10:00am**	**Calabas**	**A**	**Dragon Hitters**	**vs**	**Interprint**	**Frans/Felix**
47	22/10/06	12:00pm	Calabas	A	Vecchia Estates Vikings	vs	Hooiberg Rebels	Frans/Ricky
48	22/10/06	02:00pm	Calabas	A	Acc. Kantoor O.G. Arrindell	vs	Jani's Vipers	Ricky/Chipen
49	22/10/06	04:00pm	Calabas	AA	Gess Power	vs	Macuarima Indians	Chipen
50	22/10/06	10:00am	Brasil	OR	Belles Force	vs	Digicel Devils	Crismo/Chin
51	22/10/06	12:00pm	Brasil	OR	E-Stars	vs	Digicel Devils	Crismo/Chin
52	22/10/06	02:00pm	Brasil	AA	Blue Stars Plus Accountants	vs	Seroe Preto Stars	Endy
53	**22/10/06**	**04:00pm**	**Brasil**	**AA**	**Royal Power**	**vs**	**Pegasaya Atienza**	**Endy**
54	24/10/06	07:15pm	Kudawecha	A	Universal Trophy	vs	Vecchia Estates Vikings	Ricky/Frans
55	24/10/06	09:00pm	Kudawecha	AA	Macuarima Indians	vs	Royal Power	Chipen/Crism
56	26/10/06	07:15pm	Kudawecha	A	Interprint	vs	Jani's Vipers	Ricky/Frans
57	26/10/06	09:00pm	Kudawecha	A	Acc. Kantoor O.G. Arrindell	vs	Dragon Hitters	Crismo/Chipe
58	27/10/10	07:15pm	Caribe	AA	Pegasaya Atienza	vs	Macuarima Indians	Endy/Ricky
59	27/10/06	09:00pm	Caribe	AA	Seroe Preto Stars	vs	Gess Power	Crismo/Endy
60	29/10/06	10:00am	Calabas	A	Universal Trophy	vs	Jani's Vipers	Frans/Ricky
61	29/10/06	12:00pm	Calabas	A	Interprint	vs	Hooiberg Rebels	Ricky/Frans
62	29/10/06	02:00pm	Calabas	AA	Pegasaya Atienza	vs	Blue Stars Plus Accountants	Felix/Chipen
63	29/10/06	04:00pm	Calabas	AA	Royal Power	vs	Gess Power	Chipen
64	**29/10/06**	**10:00am**	**Brasil**	**OR**	**Belles Force**	**vs**	**E-Stars**	**Crismo**
65	**29/10/06**	**12:00pm**	**Brasil**	**OR**	**Digicel Devils**	**vs**	**E-Stars**	**Crismo**
66	29/10/06	02:00pm	Brasil	A	Dragon Hitters	vs	Vecchia Estates Vikings	Chin
67	29/10/06	04:00pm	Brasil	AA	Macuarima Indians	vs	Seroe Preto Stars	Chin
68	31/10/06	07:15pm	Kudawecha	A	Universal Trophy	vs	Hooiberg Rebels	Frans/Crismo
69	31/10/06	09:00pm	Kudawecha	AA	Blue Stars Plus Accountants	vs	Macuarima Indians	Chipen/Felix

Local

Tur hende ta ganando cu e tapadera di Balashi

STA. CRUZ -- E ganadornan di Balashi ta birando loco loco, nan ta core bin Balashi y na tur e partnernar pa busca nan premionan.

No keda afo, haci trabao di dje, manda e code di bo tapadera di Balashi tambe pa SMS 6565 pa bo experencia e dushi feeling di ta un feliz ganador. Diabierna 22 di September hopi ganador a bay Lin Golden Buddha pa bebe nan Balashi y haya un completamente gratis, danki na e premio bao nan tapadera. Tambe den weekend hendenan a gana petchinan di Codemsa, y un discount price di Taco Bell na Market Place cu por ta: cumpra un combo y ricibi un cinnamon twist gratis. Tur tapadera tin un premio. Bo por participa pa bo gana premionan grandinan manera e auto Nissan Tiida di Topcar, un cushina nobo nobo na balor di 10.000,- florin di Eurokitchen Design, un Western Caribbean Cruise for di Miami incluyendo airline tickets di Maduro Travel, un Home-make-over di Texas tambe na balor di afls. 10.000,-, un 42" Plasma TV & Home Theatre System, of un fiesta di Pasco na bo cas pa abo cu 50 invitadonan tur cos paga cu Grupo di Betico y Orkesta SEARCH. Manda bo code di 9 cifra pa SMS: 6565 y corda warda bo tapaderanan. **Oferta di dia:** E inside information cu nos a ricibi awe ta cu pa dialuna 25 di September tin e oferta: haya te cu 50% di descuento na Edutainment Center.

Tambe King Ribs ta regalando pricenan instantaneo cu ta un "small rib platter" of un "beefburger" masha dushi mes. Y Little Ceasar ta regalando como premio instantaneo: un pizza di un topping completamente gratis. Asina ta manda bo code pa SMS 6565 y warda bo tapadera. Y pa mas information bishita: www.balashi.com

URGENCIA PA INTRODUCI SALES TAX TA GRANDI

STA. CRUZ – Un aspecto importante di e "sales tax" (BBO) cu lo ser introduci na Januari 2007, ta e urgencia cu aparentemente tin tras di henter e asunto. Ta dificil pa no keda cu e impresion cu e operacion aki tin hopi di haci cu e problemanan di liquidez cu gobierno tin actualmente. Si esey no tabata e caso, pakico no tuma e tempo pa haci tur cos mas trankil y introduci e ley riba 1 di Januari 2008?

Berdad ta cu den otro pais cu a introduci un tipo di impuesto asina (Hulanda, Curaçao, St. Maarten) esaki a tuma lugar den un situacion di problema grave di liquidez di gobierno. Na Aruba ta parce cu e motivacion no ta mucho diferente.

Oficialmente e discurso ta cu ta introduci e ley na un manera "budget-neutraal", es decir cu e compensacion den bahamento di impuesto riba entrada personal y riba ganashi di empresa, ta percura pa ciudadano ni empresa bay atras. Pero si di banda gubernamental ta hinca tanto esfuerzo den e asunto aki, na un momento cu aumenta entrada ta prioridad number un, dos y tres di gobierno, mester tin algo den henter e asunto aki cu ta beneficia gobierno.

Esey ta berdad, cu e ley di BBO aki gobierno ta amplia su base di cobranza bastante, pasobra no solamente benta di mercancia ta keda cubri, pero tambe servicio di tur tipo. Tambe empresa manera Valero cu te awor tabata for di vista den pago di impuesto, segun nos ta informa lo bay aporta su parti manera tur otro empresa, loke lo haci un diferencia hopi grandi. Cu otro palabra, compensando esnan cu ta pagando impuesto caba, gobierno mester por sali gana tambe. E pregunta legitimo cu ta surgi e ora ta, pakico no pasa e "meevaller" aki pa e ciudadano y empresa den forma di extra reduccion di impuesto, envez cu gobierno bay gaste.

Loke ta bira urgente awor ta pa Aruba haya contesta riba algun pregunta clave den henter e asunto aki. Na prome lugar no por keda desconoci cuanto efecto e medida lo por tin riba nos economia, specificamente encuanto inflacion. A compronde cu lo tin experto(nan) na departamento di Asunto Economico trahando riba un analisis cu un modelo macro-economico. Sin embargo, te awor no tabata tin ningun declaracion publico kico lo por ta efecto inflacionario di e ley y mucho menos si esey ta dentro di un margen tolerable mirando rumbo general di nos economia, cu no ta pasando den su miho momento. E unico conclusion cu por saca for di e hecho cu a scoge pa un porcentahe di 3% ta cu: (i) e porcentahe aki lo por genera suficiente entrada pa gobierno, (ii) un porcentahe mas halto lo percura posiblemente pa demasiado inflacion.

Na di dos lugar ta indispensable pa gobierno duna claridad en cuanto su nivel di gasto y cuanto e ley nobo mester genera, pa publico por huzga pa su mes si esaki ta hustifica. Repetidamente gobierno mes ta declara cu e kier su "fair share" di nos Producto Interno Bruto pero hasta la fecha no a tende mas cu mencion di e porcentahe di 25%, pero no ta indica kico ta e base exacto di 100%! Pa un gobierno cu no conoce limite den su gastonan, cualquier porcentahe lo resulta semper di menos.

A yega mitar di September 2006 caba y no tin ainda presupuesto gubernamental 2007, cu por duna algun indicacion ki rumbo gobierno kier tuma cu su entrada y gastonan. Sin e datonan basico aki ademas sin conoce tur e detayenan unda e texto di ley ta diferencia di esun di St. Maarten, ta bira dificil pa duna un opinion final riba e ley di BBO.

Intimate wedding dinner hosted at Texas de Brazil

STA. CRUZ -This past Thursday evening, Christopher Carpenter and Kimberly Klim celebrated their nuptials with a special wedding dinner held in the private wine room of Texas de Brazil Churrascaria. The couple, who coordinated the event long-distance from the U.S. with Texas de Brazil's event specialist, Mireya Arends, was married earlier in the evening during a sunset ceremony on the beach of the Divi Phoenix. The couple now lives in Texas and was joined by family and close friends who traveled from Wisconsin for the special day. Local wedding planner Aida Perez said the couple chose Texas de Brazil for their reception dinner because of the level of comfort and service they received working long-distance with the Texas de Brazil staff. The popular Palm Beach steakhouse is one of the only restaurants on the island with a staff dedicated to coordinating and assisting with events of all sizes. In addition to the private wine room, a large banquet room and a chic sofa lounge are also on the premises and are available for private functions. For more information and to make reservations, call 586-4686.





Miembronan di Quota Aruba sumamente contento cu e reaccion pa siman di concientizacion pa cuido di oido







STA. CRUZ -- E siman cu a pasa Fundacion pa Esnan cu Problema di Oido y miembronan di Quota International of Aruba tabata sumamente ocupa cu e gran cantidad di personanan cu a acudi pa haci e testnan di oido gratuitamente. E biaha aki no unicamente hendenan grandi pero tambe hopi hobennan a acudi pa test nan oido. Esaki sigur ta un siman cu a bay cu hopi exito, ya cu tur dia a wordo yena y no tabata tin lugar mas desde e siman anterior. Tur esnan cu a yama pa un cita a haya nan test haci gratis pa sra. Olga Versteeg.

Un pabien ta bay pa e comision organizador y tur miembronan di Quota International of Aruba cu a percura pa e bunita trabao aki. Apesar cu e siman a pasa ta di sumo importancia pa nos sigui cuida nos oido. Percura pa nos tin nos earplugnan na eventonan na unda tin musica duro of si bo ta traha na unda tin machinenan y otro ekipo cu ta haci desordo. Si bo cuida bo oido awe, mañan e tey ainda.



INTERNACIONAL

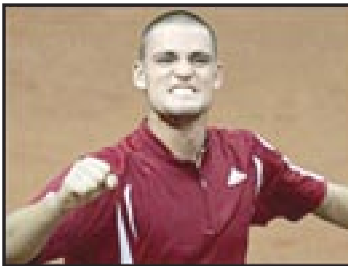
Ingles

Babayaro hit with three-match ban



Newcastle's Celestine Babayaro has admitted to a Football Association charge of violent conduct after a clash with Liverpool striker Dirk Kuyt. Babayaro, 28, appeared to catch Kuyt with his arm during the Magpies' 2-0 defeat at Anfield on Wednesday and he will now serve a three-match ban. According to the new Fast Track procedure for such cases, Babayaro was offered a three-match ban and accepted. The incident was not seen by match officials but was caught on video.

Russia seize control against US



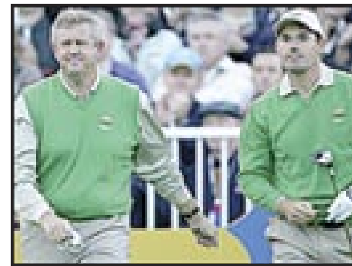
Russia took command of their Davis Cup semi-final against the United States by winning both singles matches on the opening day of their clash in Moscow. Marat Safin brushed aside US Open finalist Andy Roddick 6-4 6-3 7-6. Then Mikhail Youzhny made it 2-0 to the host nation by downing James Blake 7-5 1-6 6-1 7-5 in his first ever match against the world number nine. The winners of the tie will face either Argentina or Australia, who meet in the other semi-final in Buenos Aires. Youzhny, who was beaten by Roddick in the US Open semi-finals earlier this month, recovered from 3-0 down in the opening set to see off Blake. "It's well known that Blake is a good starter," said the Russian, 24. "I was ready for it but still managed to win the opening set. "After losing the second, I found my normal game again and experienced few problems up to the end." Safin gave his side the perfect start, breaking Roddick's serve four times as well as serving 17 aces, 10 more than his opponent. After taking a two-set lead, the Moscow-born 26-year-old came back from 5-2 down in the third-set tie-break to take the match. Saturday's doubles will feature Youzhny and Dmitry Tursunov against US doubles specialists Mike and Bob Bryan.

Cancellara takes time trial title



Switzerland's Fabian Cancellara ended the three-year reign of Michael Rogers as he won the time trial at the World Cycling Championships in Austria. Defending champion Rogers could only finish eighth, while US champion David Zabriskie was second, one minute 30 seconds behind Cancellara. Cancellara flew round the 50.8km course in one hour 11.75 seconds. Kazakhstan's Alexandre Vinokourov came third but Britain's David Millar was 15th after suffering a puncture. "I gave it everything I could but Cancellara and the other boys were really strong today," said Rogers. These championships mark Millar's first appearance for the Great Britain team since returning from a two-year doping ban. But the Scot's promising recent form counted for nothing as he finished more than three minutes behind Cancellara. "I felt pretty good at the start but there was a headwind for a lot of the way, then I punctured," said Millar. "I punctured on the first climb. I didn't lose too much time changing my wheel but it kind of symbolised my day really. "It could have gone either way but it was really hard. I just wasn't strong enough."

Woods & Furyk strike blow for US





Tiger Woods and Jim Furyk earned the United States' first point of the Ryder Cup with a one-hole win over Colin Montgomerie and Padraig Harrington. Woods started poorly and relied on the steadfast Furyk to hold the fort although Europe went one up at the 7th. But Europe's fine play from tee to green was undermined by crucial missed putts, letting the US off the hook. Woods rediscovered his touch as the US went three ahead, and Europe's comeback over the remaining holes fell short. The world number one set the tone for a disappointing early display in the fourballs by sending his opening tee shot into the water. And important missed putts at the 5th and 7th suggested more Ryder Cup grief was in store for Woods. But Furyk held his nerve impressively in the early stages, and his nerveless putt put the US one ahead after the opening hole before a Harrington birdie at the 4th levelled the scoreline. Europe went in front with a Montgomerie par at the 7th, but the US - with Woods back to somewhere near his best - won four of the next five holes to open a three-hole lead. Montgomerie made a birdie at the 14th to close the gap, and Harrington followed suit at the 16th but Europe's brave attempts to force the issue over the remaining holes did not bear fruit. Woods paid tribute to his partner's display, admitting that Furyk had held things together at the start of the match. "I was struggling early on," said Woods. "I didn't warm up particularly well and I was in the water at the very first hole. But Jim was solid early on and I started to hit some better shots towards the middle of the round. "It was great to have a steady partner like Jim who was in at just about every hole." Montgomerie was in no doubt as to where the match was lost. "We simply didn't make enough putts," said the Scot.

Clarke savours emotional victory

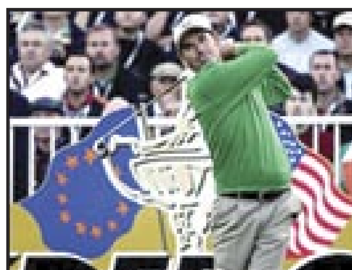
Lee Westwood and Darren Clarke beat Phil Mickelson and Chris DiMarco to spark emotional scenes at the K Club. Clarke, whose wife Heather died less than six weeks ago, was visibly moved at the end of the match and embraced his close friend Westwood. Westwood had struck the decisive blow in the match by holing a five-foot putt for a birdie at the 16th. And when Clarke sent his fourth shot close to the hole at the par-five 18th, the Americans conceded. Northern Irishman Clarke had received a rapturous reception at the first hole, and was also hugged by Mickelson and DiMarco. Asked to comment about that, Clarke said: "I'd better not or I will start welling up. That will stay with me forever. "I will never forget the reception I got at the first - I was nearly crying. "The first tee shot was always going to be tough but after that you get back into it. It's my job and that's what I tried to do and we came good in the end." And he responded in spectacular style, hitting a wonderful 300-yard drive down the fairway before sealing a birdie with a 10-foot putt to put Europe ahead. But the lead was short-lived as Masters champion Mickelson pulled the USA level with a birdie at the fourth. England's Westwood put Europe back ahead with a four at the par-five 10th before DiMarco responded immediately by winning the 11th with a birdie.



The pairings matched each other for the next four holes until Westwood again put Europe in the lead with his five-foot putt at the 16th. And it proved a decisive blow. With Clarke putting to within inches of the hole with his fourth shot at the par-five 18th, Mickelson and DiMarco conceded.

Irish duo squander winning chance

Irish duo Padraig Harrington and Paul McGinley had to settle for a half point after being pinned back by Chad Campbell and Zach Johnson. Harrington's errant drive on the 18th saw them lose a one-hole advantage and a dream result for the home crowd. The European pair were two up with four to play in the opening Ryder Cup foursomes match, but their opponents finished with three successive birdies. Harrington said: "I'm disappointed,but the boys finished well." The US team made a great start with a birdie at the first to go ahead. But Harrington levelled at the third with a 12-foot birdie putt following an excellent drive from McGinley. And the partnership,



revelling in their noisy backing, were in front for much of the contest after going ahead for the first time at the sixth. The teams were level at the turn after Europe won the sixth and the USA responded with a birdie at the ninth. Europe went ahead with a par four at the 11th after Johnson drove into a bunker from the tee. An awful putt from Johnson at the 15th allowed Harrington to extend Europe's lead with a par from five feet. But the rookie made amends at the 16th by playing a beautiful approach to the tee before slotting in from close-range to win the hole.

McGinley, who holed the winning putt at The Belfry in 2002, has been out of form going into the tournament, but nervelessly sealed a 10-footer at the penultimate hole. It fired hopes of a boisterous celebration in front of the home crowd, but Campbell and Johnson seized on Harrington's mistake from the tee to level the tie. "They certainly deserved a half, even though we felt a little bit disappointed," said Harrington.



INTERNACIONAL

Ingles

Al-Qaeda hunt



Gen Musharraf said a recent peace agreement between his government and tribes along the Pakistan-Afghanistan border was not a deal with the Taleban, as he said media reports had suggested. "This deal is against the Taleban. This deal is with the tribal elders," Mr Musharraf said. The two leaders presented a united front when questioned over apparent differences over how Osama Bin Laden would be caught if he was tracked down. Mr Bush on Wednesday told CNN television he would send US troops into Pakistan if intelligence located al-Qaeda leaders there. However American soldiers are not officially allowed to operate on Pakistani soil and at a press conference the same day, Gen Musharraf said: "We would like to do it ourselves." In Friday's press conference, however, both leaders stressed that they were "on the hunt together". Gen Musharraf also said that the two leaders had discussed a push for a resolution to the "core issue" of the Israeli-Palestinian conflict - something Mr Bush did not mention. The US president, General Musharraf and Afghan President Hamid Karzai are due to meet next week.

New conviction for Peru spy chief



Peru's ex-intelligence chief Vladimiro Montesinos has been convicted and sentenced to 20 years in jail for his involvement in an illegal arms sale. Colombia's left-wing paramilitary group, Farc, received 10,000 assault rifles under the deal seven years ago. Montesinos, 61, who served under former President Alberto Fujimori, is already serving prison terms for corruption and plotting to overthrow the government. Several of his co-defendants received jail terms of up to 15 years. They include a French financier and two Peruvian brothers who led a gun-running ring. A Lebanese arms dealer, Sarkis Soghanalian, known as "the merchant of death", was convicted in his absence. The Peruvian court also ordered Montesinos and some of his co-defendants to pay a fine of 10 million soles ($3.1m). This will be shared by the governments of Peru and Colombia.

Pope to meet Muslims ambassadors



Pope Benedict XVI has invited envoys of Muslim nations for talks on Monday to try to smooth relations following a speech that offended the Islamic world. The talks at his summer residence near Rome will be aimed at explaining that the pontiff's recent speech in Germany was misunderstood, the Vatican said. The Pope has said three times that he regrets the offence caused, expressing "deep respect" for Islam. Muslim leaders have been demanding an unequivocal apology from the Pope. Iran's deputy ambassador to the Vatican, Ahmad Faihma, described the Pope's invitation as "a positive signal". "I know that this [the talks] will improve relations with the Islamic world," Mr Faihma told Reuters news agency.

Bali bombers 'request beheading'

Three Indonesian militants facing execution for the 2002 Bali bombings want to be beheaded rather than killed by firing squad, their lawyer has said. The three - Amrozi, Mukhlas and Imam Samudra - are expected to include the request in an appeal to the Supreme Court. Their lawyer, Muhammad Mahendradatta, said beheading was a more humane form of punishment than firing squad. Their execution was



postponed last month to allow for a final appeal. "Our clients would seek to have a more humane capital punishment. It should be done in accordance with Islamic law, which is by beheading," Muhammad Mahendradatta told the Associated Press news agency. He said death by firing squad was inhumane because the men would suffer for at least two minutes before dying, which he called "torture". However Indonesian law insists capital punishment be carried out by a firing squad.

German monorail accident kills 15

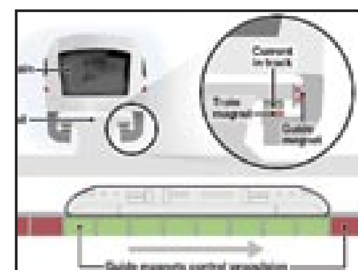
At least 15 people died when an elevated magnetic train crashed on a test track in north-western Germany. Prosecutor Alexander Retemeyer said 15 bodies had been recovered from the wreckage. Another 10 people were injured, officials said. The train, which floats on a monorail via a magnetic levitation system called maglev, was going at nearly 200km/h (120 mph) when it crashed near Lathen. The driverless train hit a maintenance vehicle on the track, officials said. Some carriages were left balancing on a section of track about 5m (16.5ft) in the air after the accident. The train was carrying 29 people at the time.The accident happened at about 1000 (0800 GMT). The test track from Lathen to Doerpen is 31.8km (20 miles) long and tourists regularly go on trips along it. The Transrapid system, run by Siemens, is capable of speeds of up to 450km/h (280mph). Fire engines are now at the scene and ladders are being used to reach the



damaged coaches. Some debris fell from the train to the ground. The only commercial example of a Transrapid system in operation is the high-speed shuttle to China's Shanghai airport from the city centre. It was developed by Transrapid International, a joint venture between Siemens AG and ThyssenKrupp. German Transport Minister Wolfgang Tiefensee, who is in China, has cancelled his trip and is now on his way back to Germany. In August, a fire broke out on a Transrapid train in Shanghai, adding to concerns about the safety of the technology. The German companies are keen to make Transrapid an export hit



and negotiations are under way about building another link in China, and also in Munich, the BBC's Tristana Moore reports from Berlin.



Pepsi and Coke in India victory

The world's biggest cola companies have won their legal battle to overturn a ban on their products in the southern Indian state of Kerala. A court has ruled that the ban on sale and production of Coca-Cola and Pepsi was "harsh, unjust and arbitrary". The ban was imposed in August following a report by a Delhi-based NGO that the drinks contained harmful pesticides. Both Coke and Pepsi argued that their drinks were totally safe for consumption. The ban in Kerala effectively closed a market of 30m potential customers overnight. Order welcomed In their order, the judges said they were setting aside the government order because "the ban order issued by the state government was not within the legal powers that rest with the government". They said they found merit in the companies' arguments that the government had not independently verified the quality of the products before imposing the ban.

The cola companies have welcomed the order. A spokesman for Coke said the verdict "gives us the mandate to resume the sale and production of our products and we'll take steps to make Coke available in the local market quickly". A statement issued by Pepsico India said: "This High Court order quashing the ban...clearly validates our steadfast confidence in the quality and safety of our products." A disappointed Kerala government has said it will appeal against the verdict. "We hope the judges will hear our detailed arguments and correct their judgment, saving the health and lives of people," said Chief Minister VS Achuthanandan.











INTERNACIONAL

Spañol

Branson dona millones para clima

El dueño de la aerolínea Virgin, Sir Richard Branson, invertirá US$3.000 millones para combatir el calentamiento global. Branson dijo que comprometerá todas las ganancias de sus empresas de transporte, que incluyen sus líneas aéreas y de ferrocarril, durante los próximos 10 años. "Tenemos que dejar de depender del carbón y los combustibles fósiles. Nuestra generación tiene la tecnología necesaria y los recursos suficientes, y lo



más importante, la voluntad de hacerlo", dijo el multimillonario británico. Los fondos serán destinados a la investigación para desarrollar nuevas tecnologías de energía renovable a través de una unidad de inversión llamada Virgin Fuels. Branson anunció su aporte en Nueva York, en el segundo día de la Iniciativa Global Clinton, conferencia anual que organiza el ex presidente de Estados Unidos, Bill Clinton. "Estamos felices de hacer este compromiso de invertir el 100% de los beneficios de nuestros negocios de transportes de Virgin Group", dijo Branson.

Estados Unidos a la cabeza

Estados Unidos es la nación del mundo que encabeza la lista de los países que más dinero gastan en concepto militar. Según datos del informe, Estados Unidos ha sido el responsable del 80% del aumento en el gasto militar y del 48% invertido a nivel mundial en 2005. La denominada "guerra contra el terrorismo" -seguridad nacional y operaciones en Irak y Afganistán- ha sido, según el informe, la responsable de este marcado aumento en el gasto militar por parte de Estados Unidos. A lo anterior se le suma las labores de recuperación llevadas a cabo por militares en las zonas desvastadas por los huracanes Katrina y Rita ¿que azotaron en agosto y septiembre de 2005, respectivamente-, en los estados del sur. Pero, aunque la cifra que gastó Estados Unidos militarmente en 2005 puede sonar abultada, es apenas un 1% más que lo gastado en 2004 y equivale a US$1,604 por cada habitante del país. En la lista de las naciones más gastadoras, le siguen a Estados Unidos pero por lejos,



Gran Bretaña, Francia, Japón y China, con entre el 4% y el 5% del gasto militar mundial.

"Un ataque contra todos" de Chávez

El presidente de Venezuela, Hugo Chávez, volvió a hacer señalamientos despectivos en relación a la figura del mandatario estadounidense, George W. Bush, a tan sólo un día de haberlo descrito como un tirano y un "diablo" durante su discurso ante la Asamblea General de las Naciones Unidas, ONU. Las críticas del presidente venezolano, que tuvieron eco en los principales medios de Estados Unidos y el mundo, se produjeron en un discurso pronunciado en la Iglesia Baptista Monte del olivo, ubicada en el barrio de



Harlem, en Nueva York, cuya comunidad está compuesta en su mayoría por una población de origen afro-americano y latino. Chávez dijo a los asistentes que no tenía razones para disculparse por haber apodado a Bush como "El Diablo" y agregó que el mandatario estadounidense carecía de las credenciales para ser un político, señalando que caminaba más bien como el emblemático vaquero estadounidense, John Wyane. "Ese caballero no tiene la más mínima idea de lo que es la política", dijo Chávez, quien fue más allá con sus señalamientos al agregar que Bush "fue un alcohólico". "Ustedes tienen de presidente a un alcohólico, es la verdad. Me duele decirlo, pero es la verdad. Es un alcohólico y un hombre enfermo".

"Insulto para todos"

Hasta el momento, la Casa Blanca ha decidido hacer caso omiso a las palabras de Chávez, señalando que eso sería darle demasiada importancia al mandatario venezolano ya que sus comentarios no merecen respuesta. Sin embargo, Charles Rangel, representante de Harlem de la oposición demócrata conocido por su fuertes críticas hacia el presidente de Estados Unidos, expresó a través de la prensa su enojo ante las palabras de Chávez. "Cualquier ataque público degradante contra él (Bush) es considerado tanto por los republicanos como los demócratas, y todos los estadounidenses, como un ataque contra todos nosotros", señaló. "Quiero que le quede muy claro a Hugo Chávez y cualquier otro presidente: No vengan a EE.UU. y piensen que debido a que tenemos problemas con nuestro presidente, cualquier extranjero puede venir a nuestro país y pensar que no nos ofendemos si ofenden a nuestro comandante en jefe", agregó Rangel. Lo es cierto es que estos comentarios extravagantes y peyorativos acerca de Bush han puesto una vez más al presidente venezolano en los titulares de Estados Unidos y el resto del mundo. Esto se produce justo en el momento en que Venezuela se encuentra en campaña activa para obtener un puesto como miembro no permanente dentro del consejo de seguridad de la ONU, una candidatura a la que Estados unidos se opone por completo.



Brasil le saca el jugo a sus naranjas

Luiz Fernando Catapani muestra con orgullo la arboleda de naranjos que se pierde en el horizonte de su inmensa hacienda familiar en el corazón del estado de Sao Paulo. "Estas naranjas son el bife de lomo, el Mercedez-Benz de las naranjas," dice mientras maneja a lo largo del camino de tierra que atraviesa el huerto. Las más de 35.000 haciendas que existen en el estado de Sao Paulo se encuentran en plena cosecha. Grupos de trabajadores recolectan frutas y las empacan en cajones de plástico. Del árbol al cajón Pocas naranjas serán comidas. La gran mayoría será transportada a fábricas cercanas y convertidas en jugo, que luego será exportado al mundo. Sin embargo, pocos consumidores sabrán de dónde proviene su jugo de naranja. Al fin y al cabo en el Reino Unido, por ejemplo, las cadenas de supermercados no indican en los envases el origen de sus productos. Si se les pregunta a los consumidores, la mayoría dirá que el jugo viene del estado de Florida, en Estados Unidos. Pero en verdad Sao Paulo desplazó a Florida como primer productor a nivel mundial en los años '80. Brasil cuenta ahora con el 48% del mercado mundial de jugo de naranjas. Estados Unidos se ubica en segundo lugar con el 37%. La rivalidad entre Brasil y Estados Unidos se ha vuelto áspera. Ambos se acusan mutuamente de violar leyes comerciales.



Compromisos multimillonarios

Con la donación del empresario británico, la Iniciativa de Clinton ha logrado compromisos de aportaciones de más de US$5.700 millones, más del doble de lo que captó el año pasado cuando alcanzaron unos US$2.500 millones. El propietario de Virgin Atlantic recientemente lanzó una nueva empresa de combustibles, Virgin Fuels, que invertirá unos US$400 millones para desarrollar combustibles no tradicionales. La empresa anunció su apoyo a una firma del estado de California, de EE.UU., que planea producir etanol del maíz. Con una fortuna calculada en unos US$6.000 millones, Branson inició su carrera en la industria de la venta de discos de música y luego avanzó hacia diversas áreas, entre ellas teléfonos móviles y tarjetas de crédito. Estableció la aerolínea Virgin Atlantic en 1984 con el inicio de servicios entre Londres y Nueva York.



Se exportan más armas

Como era de esperar, al aumentar el gasto militar también se incrementó la producción y la exportación de armas. Según el SIPRI, las exportaciones de armamento se aceleraron en un 20,5% en 2005 para alcanzar los US$53 mil millones. Rusia y Estados Unidos son los principales exportadores, con una cuota del mercado cercana al 30%, seguidos por Francia, Alemana y Gran Bretaña, quienes capturan entre los tres el 20% del mercado. Entre los principales clientes de Rusia están China e India, mientras que los compradores de Estados Unidos son Grecia, Gran Bretaña, Egipto e Israel.





VENEZUELA

Spañol

Benjamín Rausseo introdujo ante el TSJ amparo contra las captahuellas



El candidato presidencial Benjamín Rausseo introdujo este viernes un amparo ante la Sala Constitucional del Tribunal Supremo de Justicia solicitando que no sean utilizadas las máquinas captahuellas en las elecciones de diciembre.

Rausseo advirtió que este es "uno de los tantos pasos que vamos a seguir haciendo para buscar condiciones" favorables para los comicios. Solicitó al presidente y vicepresidente de la sala constitucional celeridad en la decisión, toda vez que queda poco tiempo para las elecciones.

Fue cerrado túnel de El Silencio por trabajos de alumbrado



La mañana de este viernes amaneció cerrado el túnel de El Silencio por trabajos que se realizan en su alumbrado. Un fuerte congestionamiento se observó al final de la avenida Sucre desde muy temprano. Los trabajos se llevan a cabo en lado del túnel que va de este a oeste.

Rafael Simón Jiménez asegura que el actual cuadro electoral va a cambiar

Rafael Simón Jiménez, exdiputado y miembro del comando de campaña de Manuel Rosales, aseguró que el actual cuadro electoral va a cambiar porque se cuenta con un "gran candidato", una oposición fortalecida y unida, un proyecto y un aspirante que se está insertando en los sectores populares. Jiménez dijo que para que Rosales gane por avalancha necesita conjurar la abstención y transferir parte de los votos del chavismo que todos los días protesta por la falta de empleo y vivienda. En su opinión, el Presidente Chávez está interesado en que haya pobreza porque la gente es controlable y los programas de su administración tienen ese propósito. Jiménez señaló que las encuestas revelan una tendencia clara a un aumento de la candidatura Rosales. El exdiputado indicó que la mayoría de las parroquias de Caracas han mantenido su apoyo al Presidente Chávez por el miedo. Jiménez declaró que quien estaba poseído por el demonio era el Presidente Chávez durante su alocución en la ONU y ha logrado el efecto contrario al que buscaba, porque demócratas y republicanos en pugna ahora se entienden y la Unión Europea se alinea con Estados Unidos. El miembro del comando de campaña de Rosales cree que el discurso del Primer Mandatario va en la dirección contraria al objetivo de impulsar debates más interesantes en la ONU.



Comando Nacional de la Resistencia solicitó a la Sala Plena del TSJ antejuicio de mérito contra el Fiscal General

El representante del Comando Nacional de la Resistencia Óscar Pérez acudió al Tribunal Supremo de Justicia para solicitar a la Sala Plena el antejuicio de mérito contra el Fiscal General de la República, Isaías Rodríguez. Pérez explicó que el Fiscal confesó el pasado 17 de agosto que se interceptaron correos electrónicos de la



asistente del director general de Globo visión, Edith Ruiz, lo cual constituiría una violación del artículo 22 de la Ley Contra Delitos Informáticos. El vocero del Comando dijo que el Fiscal evadió preguntas sobre el permiso para interceptar la correspondencia. Pérez aseguró que el Fiscal General usa el cargo para perseguir gente y tratar de encarcelar a demócratas.

Fiscalía solicitó comparecencia de director de Globovisión

Un funcionario de la Fiscalía General de la República se presentó este viernes en Globovisión para entregar una "solicitud de comparecencia" al director del canal, Alberto Federico Ravell, para el día martes 3 de octubre a la 1:30 de la tarde. No se especifica en el documento a cuál investigación responde la citación, pues solo refiere el número NNF36009305.



El encargado de hacer llegar la notificación dijo que Ravell "debe comparecer a la Fiscalía, pero no sé de qué se trata la investigación". Para el director de Globovisión "esto puede una reacción sobre las investigaciones del caso Anderson o por la fuga de Carlos Ortega o puede ser una citación por la supuesta reunión del Country o por el apagón de la unidad móvil de presidente (Hugo Chávez) en la ciudad de Nueva York". En cualquier caso, "vamos a acudir y de nuevo este tipo de situaciones no perturba en lo asbsoluto la línea editorial del Globovision. Les anunciamos que la próxima semana vamos a tener muchísimos reportajes de investigación que van a dejar a la gente sin habla, con la boca abierta y van a ser una demostración de que el periodismo de investigación rinde sus frutos".

Se juramentan profesionales y técnicos en apoyo a Manuel Rosales

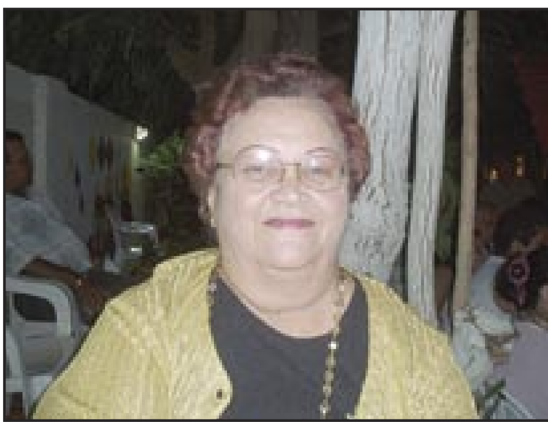
Este viernes se realiza un acto de juramentación de profesionales y técnicos en apoyo a la candidatura de Manuel Rosales. La dirigente de Primero Justicia Delsa Solórzano dijo que es necesario abrir las puertas a una opción para 26 millones de venezolanos. Por su parte, Liliana Hernández, también integrante de esa organización política, señaló que se está compitiendo contra una persona que lleva siete años en el gobierno y no ha dado respuestas, salvo unas misiones que surgieron por algo electoral. Hernández expresó que la Fiscalía General tiene muchos casos que no se han resuelto y este viernes se presentó en Globovisión. Se preguntó si esa institución es un instrumento de persecución política. La dirigente



aseguró que la oposición tiene un líder (Manuel Rosales) que cuando dice que va a ganar y va a cobrar, habla en serio. El acto se lleva a cabo en el Ateneo de Caracas.

Social

Cumpleaños di Yuyo di Hendrick Croes, famianan conocirnan a ser celebra en grandi na su residencia na Dakota

















Mihor laat cu nunca



. Ayera a cumpli e bunita edad di 74 aña un persona conoci y hopi stima pa nos tur, Eloy Koolman.
E ta haya felicitacion di su esposa, yiunan, nietonan, bisanietonan, demas famia y amistadnan. Nos tur ta desea Eloy hopi aña di bida y salud

faranduleando

By. EL KAPIO

El Binomio de Oro de America

Cosechando Exitos y mas Exitos...



Faranduleando. El Binomio de Oro de América en el día del Amor y la Amistad deleito a los asistentes en Barrancabermeja en el club infantas de esta hermosa ciudad petrolera. El Binomio hizo una excelente presentación y todos los asistentes gozaron con este nuevo grupo renovado e interpretaron todos sus éxitos. Ya en la ultima sesión musical el Binomio había terminado su presentación y el publico en general pidió al maestro Israel romero otra canción mas y el pollo nuevamente subió e interpreto "SOLO PARA TI", en contra del tiempo ya que esperaba un vuelo charter para llevarlos a Barquisimeto Venezuela pero el Pollo Isra no podía dejar de complacer a su publico que tanto lo quiere en esa bella ciudad. Agradecemos a todos los medios de radio que nos abrieron sus espacios para presentar a las nuevas voces del binomio ALEJANDRO, DIDIER Y ORLANDO. Esperamos volver pronto.



Desde la Bella tierra de Barranquilla puerta de oro de Colombia me llega la formidable noticia que mi amigo y colega Robin Florez quien con William Baquero nos traen algo nuevo en el vallenato y que estara a consideracion del publico en 20 dias. **Robin Florez**, joven talentoso estudiante de séptimo semestre de Comunicación Social, y quien desde muy niño demostró un talento innegable hacia la música de acordeones, representándolo en su interpretación y composición, lo cual se refleja ahora en " LA CHICA DE LA U". **William Baquero**, joven acordeonero Samario, recientemente graduado como Médico de la universidad del norte, y quien al lado de Michel Torres empezó la admirable carrera de la música vallenata, trae junto a Robin su primer sencillo, demostrando todo su talento y sus ganas de salir adelante en la música y así constituirse como una pareja reconocida por llevar en alto el buen nombre del vallenato. "LA CHICA DE LA U", de la autoría de Robin Florez, grabada en el estudio AUDIO IMAGEN de la capital del Atlántico, estuvo bajo la dirección de Luís Ortega y la mezcla y masterizaciòn a cargo del maestro Luís Polo quien al lado de Robin & William, fueron los encargados de los arreglos para la misma.

Ernesto Mendoza

Invitado Especial al Festival Cuna de Acordeones en Villanueva - Guajira



Nació un 5 de julio en Badillo (Cesar). Con grandes esperanzas de llegar lejos, Ernesto se hizo sentir desde muy niño en su tierra natal. En medio de casetas y serenatas transcurrió buena parte de su adolescencia; en estos menesteres fue descubierto como vocalista para ´Código 3´, donde permaneció hasta llegar a Codiscos. Con este sello disquero grabó para La Combinación Vallenata vol 4, de donde se destacó el tema "La Tengo", canción que le abrió la puerta al éxito, ya que entró a formar parte de Los Diablitos para grabar el tema "Nube Viajera" y posteriormente en la nueva Combinación Vallenata vol 5, grabó la canción "Si No Estás Aquí", con el acordeón del **Morre Romero**. La Agrupación de **Ernesto Mendoza** fue escogida para dar inicio a la 28 versión del festival cuna de acordeones de Villanueva (Guajira), que contara con la presencia de grandes personalidades como: el Vice-Presidente Dr. Francisco Santos, el Gobernador de la Guajira y el Alcalde de Villanueva además de la presencia de junta del festival en pleno en cabeza de Israel Romero Ospino presidente del festival. Ernesto es un joven simpático y cordial, adora entregarse a su público, igualmente a cada uno de sus famliares a quienes considera sus mejores y verdaderos amigos.

Nelson Velasquez

Nelson Velásquez, esta dispuesto a hacer realidad un sueño, el de ayudar a familias colombianas de escasos recursos. En esta semana inicia una campaña social en la ciudad de Valledupar, donde entregará mercados a los más necesitados, como retribución al apoyo que el pueblo le ha brindado durante su carrera musical. Con esta labor social el artista colombiano quiere demostrar que con esfuerzo se puede aportar un granito de arena para que hogares de escasos recursos cuenten con una ayuda para solventar sus necesidades. "Es muy triste ver como familias pobres no tienen acceso a una alimentación digna, familias que se levantan cada mañana sin un pan y una taza de café; como tantos niños tienen que acudir al colegio con el estomago vacío, por que sus padres no tienen como darles de comer, por eso con dineros obtenidos de mi trabajo como artista, quiero llevar un alivio, para agradecerle el apoyo que me han brindado durante toda mi trayectoria musical", afirmó Nelson. Además agregó, que es una responsabilidad de todos los colombianos iniciar estrategias sociales en la que se involucren ayudas para los más necesitados. Nelson Velásquez cada mes visitará una ciudad o municipio diferente, en donde entregará donaciones en mercados, que incluyen productos de la canasta familiar. De esta manera, liderará una labor de gran importancia con la que brindará una mano amiga a los hogares de nuestro país.



Conoce a : Pedro Díaz *aka* "Papi Shulo"

Nació en Caracas, Venezuela; desde su juventud siempre soñó viajar a los Estados Unidos; ir tras su sueño americano, asi en el año 1998 dejo Venezuela, llego solo al sur de la Florida y comenzó su travesía de emigrante de trabajo en trabajo, se refugiaba en la música prefiriendo siempre el rap en español, cantaba las canciones, cambiaba las letras e improvisaba sus propias versiones. Pronto su pasatiempo fue convirtiéndose en sueño, quiso escribir sus propias canciones, quiso grabar su música, algunos creyeron y otros no, pero nada lo detuvo. Conoció a Budakan y grabo su primera canción "como un chicle" escrita por Pedro. Papi Shulo busco definir su estilo, sabía lo que quería, por eso contacto en California a "Todd Kioshi Tanaka" dueño de la firma de ropa "Kleenhouse", le envió un demo de su música y espero la respuesta, fue excelente, Todd opinaba que su música era "hot" que tenía talento y le propuso trabajar juntos; Papi Shulo sería modelo de su ropa, viajó a San Diego y allí se conocieron personalmente y entablaron una amistad.

Porque "Papi Shulo", el nombre se lo pusieron los muchachos del estudio de grabación en Miami al escuchar las letras de sus canciones, pero tuvo que ser Papi Shulo con "S" asi lo quiso Pedro para que fuera diferente, cambio su nombre, pero su sueño sigue ahí, feliz de que hoy la gente pueda escuchar su música, no solo aquí en Estados Unidos sino también en Latinoamérica y sobre todo en su natal Venezuela donde es apoyado por Massimo Pastorelli " dr.max" de Balconzone Records. En el CD de Papi Shulo que ya esta al mercado encontrarás canciones como "El Emigrante" que habla de la vida de los latinos en los Estados Unidos y canciones como "Por qué", "Como un chicle", "Mami esta noche" feat Budakan, Buzzy, Kandymon y La Nieve .

Ahora Papi Shulo tiene su propio "Records Company" que lleva por nombre "One Ten Records" que es el número de su apartamento en el cual vivió buenos y malos momentos de su vida, y "One Ten Records" estará apoyando a todos aquellos raperos que quieran destacarse en la música del género como: Rap, Reggaeton, Hip-Hop, R&B y además Papi Shulo con su company records ofrecerá conciertos benéficos a hospitales, niños con cancer y otras causas humanitarias aqui en Estados Unidos y en su natal Venezuela.

Las canciones de Papi Shulo ya estan sonando aqui en la isla de Aruba.Pidela en tu emisora preferida



Declaran Día del Merengue

SANTO DOMINGO.- La Cámara de Diputados aprobó ayer el proyecto de ley que declara el 26 de noviembre de cada año como Día Nacional del Merengue. La propuesta legislativa fue promovida por el diputado y cantautor Manuel Jiménez.

El año pasado el presidente Leonel Fernández también había declarado el 26 de noviembre de cada año como Día Nacional del Merengue. La decisión del Poder Ejecutivo está contenida en el decreto 619-05 y fue anunciada por José Rafael Lantigua durante la ronda final del concurso "!Que viva el merengue!", presentada en el Teatro Nacional Eduardo Brito.

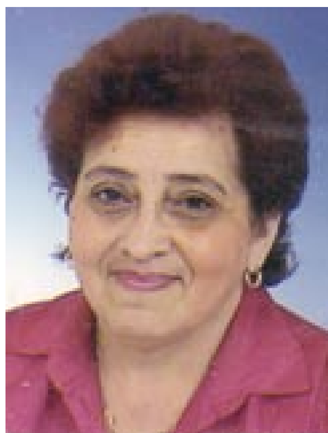
"Que viva el merengue" es una iniciativa de la productora de televisión Jatnna Tavárez, quien realiza la segunda gala del concurso musical, que esta vez se transmite los lunes por Digital 15.

Happy Birthday pa Pedro Thiel



Mayan diadomingo 24 September ta cumpli un aña nas di bida, PEDRO THIEL aya na Delftshout Hulanda. E ta haya felicitacion di su mayornan, ruman, sobrino, wela y demas famia, Ey corda cu bo a bira mayor di edad. Stop di laga hende cunsumibo.
Corda semper cu ta un bida so bo tin, goz'e.

Bendicion di nos Señor Dios pa sra. Iris Croes



Awe 23 di September ta cumpli un aña mas di bida sra. Iris M. Croes
Ta ricibi pabien diparti su 4 yiunan Lisette, Erick, Jennely, Patrick y su yiu di crianza Terence. Tambe di su 2 nietonan y 8 nietanan, suegra Jennifer y suegro Egilio.
Pabien ta bini di tur su famia y amiganan di Hulanda y aki na Aruba.
Mami pasa un feliz dia den compania di tur mami su sernan keri. Un felicitacion di Solo di Pueblo!

Ante Up In Aruba With Fifth Annual UltimateBet.com Aruba Poker Classic

UltimateBet Poker Classic Boasts First-Ever Ultimate Blackjack Tour at Radisson Aruba Resort & Casino September 23 – October 1, 2006

STA. CRUZ – Aruba, known for its white-sand beaches, near perfect weather, warm hospitality, delectable dining and more, is proud to announce it has again combined forces with UtilmateBet.com to present the Fifth Annual Aruba Poker Classic. From September 23 through October 1, 2006 at Aruba's gorgeous Radisson Aruba Resort & Casino, sun seekers and card-sharks from all over the world will raise the stakes and bring fierce competition to the Caribbean oasis for a week of fantastic parties, huge payouts and Royal Flushes galore! The island is also gearing up for the first-ever Ultimate Blackjack Tour sure to make the week's festivities truly unforgettable! Travelers get the opportunity to leave Aruba a millionaire with prizes including millions of dollars, airline tickets, hotel stays and so much more!

Following are details of the week's incredible events:

1. Fifth Annual UltimateBet Poker Classic – The 2006 Aruba Poker Classic is a series of events including parties, freeroll tournaments and other fun-filled activities. Poker aficionados can enter an Aruban qualifier now to win a $10,000 Aruba prize package, which includes the $5,200 entry and airfare and hotel accommodations for two for up to eight nights by simply by trying their luck and playing online at www.ultimatebet.com. The week culminates in a No Limit Texas Hold'em, which is expected to draw over 800 players, 100 over last year's event.

2. First-ever Aruba Ultimate Blackjack Tour – The Ultimate Blackjack Tour is home to a new breed of tournament blackjack called "Elimination Blackjack." Elimination Blackjack is an action-packed, adrenaline-pumping new game that combines the simplicity of blackjack with the excitement of poker sure to keep players and onlookers thrilled.

"We are delighted that UtimateBet.com is returning to the island for the fifth consecutive year and reinforcing Aruba as the gaming capital of the Caribbean" said Managing Director for the Aruba Tourism Authority, Myrna Jansen. "We are looking forward to the competition and the brand-new Ultimate Blackjack Tour. If past tournaments are any indication, the 2006 Aruba Poker Classic is sure to be immensely successful."





Loke Tempo ta Mustra



Tempo: Cielo lo ta leve te parcialmente nubla y awe tempo lo keda seco. Den oranan mainta tin chens pa un awacero local. Temperatura halto ta di 33º Celsius y temperatura abao di 27 º Celsius. Maximo humdedad ta di 70 %. Chens pa awacero den dia ta 60 % y anochi 50 %.
Biento: Modera for di un direccion oost; forza 3 te 4 (13 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). Den dia de bez en cuando basta fuerte den rafaga; forza 5 (31 te 39 km/ora, 17 te 21 nudo).
Situacion general: No ta spera muchu cambio den e tipo di tempo cu tin actualmente. Un aumento leve di humedad na nivelnan mas abao di atmosfera lo zorg pa de bez en cuando mas nubia for di cual por cay un awacero localmente riba islanan abao.
Horcan *Helene* ta mas o menos 1140 kilometer oost-noortoost di Bermuda. E bientonan sostene mas fuerte cerca di e centro ta 120 km/ ora mientras e sistema ta move den direccion noortoost cu 33 km/ora.
Condision di lama: Altura di olanan riba lama grandi lo ta generalmente entre 0.5 y 1.5 meter.
Salida di solo: Ta di 6'or y 29 di mainta y **bahada di solo** ta di 6'or y 36 di anochi.

Aruba, 21 di September 2006

Final di nos segundo Campeonato di Softball di Federacion Liga Mayor di Softbal Arubano'

Cu un cordial saludo deportivo directiva di "Federacion Liga Mayor di Softbal Arubano" ta participa pa medio di esaki final di e segundo campeonato di softball Liga Mayor na e tereno di bala cu ta Hose Maria Ballpark na Monserat, Noord.
E campeonato 2006 ya tin seis diadomingo tras di lomba na unda tabata tin varios partido hopi emocionante despues cu bon partidonan di softball a wordo brinda.
E campeonato manera wordo comunica ta ser dedica na Sr. Juan Tromp manager di SBT La Moderna Sluggers y sr. Kenneth Alias, manager di SBT Valero Boomerang..
E campeonato aki cu su sponsor mayor Playa Liquor cu su famoso serbez "Budweiser" tin su continuacion pa su di siete y ultimo diadomingo di campeonato cu ta lo siguiente:
24 September 2006: 10:00 – 12:00: Valero Boomerang v/s Starcon Racketeers
Monserat Ballpark 12:00 – 14:00: Budlight Braves v/s Aruba Juniors LG
14:00 – 16:00: La Moderna Sluggers v/s Kenro Jewelers
16:00 – 18:00: Central Clippers v/s Astros Budweiser
Pa medio di esaki henter pueblo di Aruba, principalmente amantenan di softball ta wordo invita pa atende e ultimo diadomingo di e capeonato na unda e campeon y sub-campeon lo keda stipula y alavez presencia bunita partidonan cu lo ser brinda door di nos baluartenan di antes.
Casin Giel cu su Cassenger Band lo t'ey pa deleita e publico presente cu su bon musica di simper y cera e campeonato aki cu broche di oro!
Cu saludos deportivo den nomber di directiva di Federacion Liga Mayor di Softbal Arubano mi ta termina cu e comunicado di prensa aki y sperando riba bo(so) presencia despues di e ultimo partido na unda e trofeonan corespondiente lo wordo otorga na esnan cu a sobresali.

A ser perdi



Se ha perdido este perro, el cual su nombre es nena.
Su sireccion es Balashi # 75 o tel. 560-8003.
Hay una buena recompensa.

CLASIFICADO

TICO WESTER
VERF Y DAK CONTRACTORS



Pa tur trabao di verf, paden y pafor. Acabada profesional, trabao garantizá y cu perfeccion.
Yama nos na tel.5854112 of 5616705 y puntra pa un cotisacion. Sabana Grandi 40-A

Ta Busca

Trabao
Trendy Home Builder
Ta busca
4 Stukadoor
si bo ta interesa yama na

Tel: 9938345 / 5883622
Entre 1 – 4pm

Ta Busca

The Discount Carwash
Bubali 107 – E
Autowasser
Pasa personalmente of yama
5940815 / 5872836

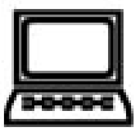
Ta Bende

1 Chevrolet monza '97 standard den bon condicion.
1 Chevrolet pick-up '89 standard S-10 bon pa trabao.
1 Toyota Cressida '89 automatic.
Tur ta na bon prijs.
Tel: 594-0186 of 740-3120

Ta Busca

Discount Services
Bubali 107 – E
4 Tuinman
Pasa personalmente of yama
5872836 / 5940815

COMPUTER LES
Fl.125



✓Word XP
✓Excel XP
✓E-mail/ Chat
✓QuickBooks Pro
Tel. 5880950-7438585

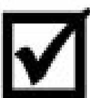
Ta Bende

Un Honda Fit 2002
den A-1 condition
Tel: 566-1983
Prijs ta discutibel

Ta Busca

JoBri LanDev N.V
San Miguel 14-E
Tel: 587-0797 – 593-0225
Mester di 3 Cleaner

October
Afl.175



- **Supervision Basico** Oct.9 /16 /26 /30/ Nov.6
- **Introduction to Business** Oct.9 /16 /26 /30/ Nov.6
- **Quality Management I** Oct.13/20/27/ Nov.3/10

Fundacion Instituto Universal ☎5837625

Truck di Papi Sam tey bek

Cu horario:
Den siman 7:00 p.m. – 1:00 a.m.
Den weekend 7:00 p.m. – 3:00 a.m.
Tur dialuna nos ta cera.

Ta Busca

Garcia Welding N.V.
Savaneta 195-C
Tel: 584-6411
Mester di 2 Lasser



PC Knowledge
bo progreso nos compromiso
Sta.Cruz 32-C, Tel: 585-0373/ Fax585-7424

COMPUTER COURSE SCHEDULED!!

Curso di Computer Pa Nobato!!
Dia: 7 September
Duracion 8 siman / 2 luna / 1 biaha pa siman
Orario:6:30 pm t/m 8:00 pm
EDAD: 17 aña pariba
Inscripcion: Awg.50,=
Costo: Awg.150,= pa luna

Curso Especial pa Amanan di Cas
(solamente pa hende muher)
Cuminzando dia: 11 y 13 di September / 2 grupo nobo
EDAD : Adulto
Duracion: 2 x Luna / 1x biaha pa siman
Orario: 10:00 am -11:30 am
Costo: Awg.150,= pa luna
Inscripcion: Awg.25,=

QuickBooksPro 2002
Dianan: 11-13-18-20-25
Duracion 5 dia di Curso
Orario: 7:00 pm – 9:00 pm
Costo: Awg.175,=
Inscripcion: Awg.50,=

Curso di Internet Security
(preveni pa otro waak bo email, waak bo file nan personal y mucho mas)
Dianan: 27-September-2-4-9-11-16 di Oktober'2006
Orario: 7:00 pm - 8:30 pm
Costo: Awg.175,= pa persona
Inscripcion: Awg. 25,=

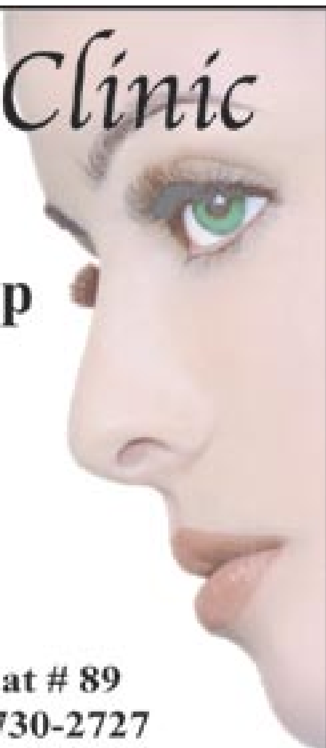
Curso di Computer especialmente pa MUCHA
Cuminsando dia: 26 di September '2006
Duracion: 3 luna / 2 biaha pa siman
Orario: 2:00-3:30 pm of 4:00-5:30
Costo: Awg.150,= pa luna
Inscripcion: Awg.25,=
EDAD: 8 aña te cu 13 aña

Siña kico ta Internet
Habri bo propio e mail adres /siña chat /con pa conversa online /webcam /con pa search riba internet etc.
Duracion un dia so!! Dianan:12 y 19 di September 2006.
Orario: 7:00 pm-8:30 pm
Costo: Awg.50,= pa persona

Webpage Design
Dianan: 30 di September y 7-14-21-28 di Oktober'2006.
Edad: 15 aña pariba
Orario: 10:00 am-12:00 pm
Costo: Awg.200,=
Inscripcion: Awg.25,=

Tuma curso cerca nos y participa pa gana un computer nobo den luna di Oktober!!!

Dilailah Beauty Clinic



Dilailah Beauty Clinic ta ofrece bo Permanent Make-up E solucion pa bo Cejas, Eye-liner y Lip- liner
No perde mas tempo, nos tin mas di 10 aña di experiencia.

Pasa awe mes na Fergusonstraat # 89
of yama na Tel: 582-3872 / Cel: 730-2727

Patronisa pa:



Resultado di Sorteonan

	CUARCAO	DIARIO	LOTTO CAT.	BIG 4	ZODIAC
1	8569	8403	0267	9441	9003
2	1703	6812	0264	SUPER 4	SIGNO
3	5455	5365	2530	5837	Scorpio

LOTTO DI DIA	12	16	18	20	25

TOP 95

LOTTO						Letter	Joker

STO. DOMINGO			

SOLO Di Pueblo

Ta Busca

Fundashon Iglesia Universal di reino di Dios
Sabana Blanco 20-D
Tel: 5832444
Ta busca Predikant

Tin mester

Water Treatment Pool Services
Helper den Construccion
Adres : Paradera # 40 E
Preferible pasa personalmente.
Tel : 5833720 - 7330502

Tin Busca

ROMERO SERVICES
AIRCONDITIONING & ELECTRICAL
MAHUMA # 36
CELL. 5930026

SOLICITA PA TRABAO-
Ta busca un Koelmonteur cu rijbewijs
Si tin hende ta interesa please Yama 5930026



Awa a jobe duro den e dianan aki , jerba a crese grandi y halto den bo cura ?
mama y tata ta traha y no tin tempo , no ta problema jama nos y nos lo bin hasi un bishita na bo cas of negoshi pa asina dunabo un prijs pa e trabownan cu mester wordo hasi. E servicionan cu nos ta duna actualmente ta lo siguiente :

- chapi jerba
- corta mata grandi
- drecha nan hasinan bunita ,
- tira tur e jerba y resto di matanan cu nos a corta na dump,
- encaso cu bo mes a hasi bo cura limpi y bo no tin auto pa hiba e sushi na dump, jama nos y cu mucho gusto nos lo tire afo pabo.

Nos ta traha na un prijs rasonabel;]cu machine nan nobo nobo pa asina nos por duna un miho servicio na nos clientela.
pa mas informashon por tuma contacto cu nos na tel :

5694455

Nos ta traha di dialuna pa diabierna di 8:00 am pa 6:00 pm
Nos ta na bo ordo : di antemano danki pa bo confiansa

Inkomstenbelasting 2005 ?

Nos ta yena aangifte inkomstenbelasting nobo
Y tambe di añanan biew. Nos ta busca bo formulario na bo cas, yen'e, saca copia y entreg'e pa bo y trece bek na bo cas cu stempel di Ontvanger der Belastingen.
Mas di 15 aña di experiencia ariba e tereno aki. Nos ta brinda tur e servicio aki pa un prijs razonabel. Bo privacidad ta nos garantia.
Tel/Fax: (297) 588-1630 of Cel: 740-4706 / 7372006
Email: iqvision@setarnet.aw
I.Q Vision Consultancy

Ta Busca

Satkar Center NV
Ta Busca pa drenta den servicio1 FLOOR MANAGER
Por acudi of bel na
Tel: 5827502
Of pasa personalmente na Caya G.F.Beticocroes #75A

Ta busca

Mc Clain Contracting N.V
2 Helper Metselaar
2 Stucador
Pa mas informacion
Por yama na Tel: 7333623

Ta Busca

Trendy Home Builders & Contractors
Tel: 9938345 / Fax: 5883622
Ta busca
Stucador / Timmerman (4)
Dakbedekkers (4)
Metselaars (3)
Helpers (3)

TA BENDE

Un Korando aña 2000
Den bon Condicion
Prijs: Afls. 12.000,=
Tel: 586-4252 Cell: 593-7293

Bruha den tur e reglanan nobo di DIMAS ?

Mester conseho di permiso di trabao y estadia?

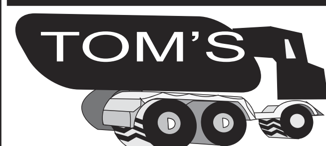
Yama Yury Reality Consultancy na telefon: 561-1520
Yama despues di 5'or di atardi. Conseho na telefon ta GRATIS.

"Nos tin amplio conocimento di tur regla di DIMAS"

R.W. MC CONTRACTING NV

TA BUSKA PA DRENTA DEN SERVICIO
-2 KARPINTE
-3 METSLA
-2 VERFDO
-2 SCHOONMAKER
-2 RUBBOUW TIMMERMAN
PA MAS INFORMACION
POR JAMA NA TEL: 7333623

Pa Chica Pos Habri Tuberia y W.C.



10% descuento
Afl. 7,- pa m3
Tel 582-9238 /567-1212

Ta Busca

Mem Consultancy N.V.
Mons. Nieuwindstraat 1
Tel: 5849577
Ta busca
CAD Operator
Ingeniero Civil

Ta Busca

Un persona pa traha
den snack-truck na
Sta. Cruz
Orario: flexibel!
Tel. 5623808/
5606447

Ta Busca

Mc Giver Frion
Balashi 77
Tel: 963 – 4706
Ta busca
2 koel monteur
Preferibel pasa
personalmente

Ta Busca

Gurlinck Wholesales NV
Ta Busca pa drentaden
servicio
1 FLOOR MANAGER
Por acudi of bel na
Tel: 5822818
Of pasa personalmente
na
Ooststraat # 5

Ta Busca

JoBri LanDev N.V
San Miguel 14-E
Tel: 587-0797 – 593-
0225
Mester di 3 Cleaner

Ta Busca

Mc Giver Frion
Balashi 77
Tel: 963 – 4706
Ta busca
2 koel monteur
Preferibel pasa
personalmente

Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra,
Graniet y mucho mas!
Habri di dialuna pa
diasabra merdia Calidad ta
importante,
Calidad ta conta!
Pidi AWE y haye AYERA.
Sta. Cruz 111-A Telefon:
5858448

Se Ofrece

Para trabajar en casa
Limpieza y planchar
Llamar telefono:
564-3770

Ta Busca

Joey's Restaurant 2
Cocktail Lounge
Bubali 69-C
Tel: 587-1212
Ta busca
2 Dishwasher
Preferibel pasa
personalmente

Ta Busca

Garcia Welding N.V.
Savaneta 195-C
Tel: 584-6411
Mester di 2 Lasser

Ta Busca

El Tumi Multiservices
Noord Cura Cabay # 57
Savaneta
Ta busca
Cleaner
Arbeider
Metselaar helper
Timmerman
Pasa personalmente of
yama
5650086 / 7350086

Ta Busca

Joey's Restaurant 2
Cocktail Lounge
Bubali 69-C
Tel: 587-1212
Ta busca
2 Dishwasher
Preferibel pasa
personalmente

Ta Busca

Un persona pa haci
trabao di cas.
Orario: 10 am – 5 pm
Bo ta interesa?
Yama: 5623808/
5606447

Gnga Ganga Ganga

Los Duques ta bende
Tur su instrumentnan
Y truck
Y tambe 2X Delco
Pasa serca Ada Croes
Tel:585-8016
Sta. Cruz
Papilon 101

Fundashon Iglesia
Universal di reino di Dios
Sabana Blanco 20-D
Tel: 5832444
Ta busca
Predikant

J & T Full Services N.V.
Orinocostraat 37
Tel: 5840419
Ta busca
Welder
Laser
Pipe Fabricator
Constructie Helper
Instruments Technician

Cerd Construction
Equipment Rental Depot
N.V.
Bushiri 32
Tel: 5885555
Ta busca
Machine Operator

Ta Bende

Suzuki GSXR 1100,
1994
Afl. 7.500,-
Tel: 744-6508

Quality Sand & Stone

Pa traha un Bon Cas
bo mester di:

1. Bon cement
2. Bon blokki
3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.

Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.

Pidi awe y haya ayera.

Tel: 585-8448

PC Knowledge

bo progreso nos compromiso
Santa Cruz 32-C   Point Plaza   Tel.: 585-0373 Fax: 585-7424

Adobe
Adobe Photoshop

Siña traha cu Adobe PhotoShop
Lesnan pa principiante
Mucha te cu 16 aña: Afl.225,00
Lesnan pa principiante Adulto: Afl.350,00
Curso pa Beginners plus Photoshop CS 2
Duracion 16 hora 8 siman cuminzado for
di 2 di September 9-16-23-30 October 7-14-21
Pa mucha di 10:00 am pa 11:45 pm.
Pa adulto di 3:00 pm pa 5:00 pm.

Nos cursonan ta wordo duna pa Instructornan graduа cu American Adobe Graphic Institute

Yama y reserva bo lugar awe pa mañan bo no lamenta!
CUPONAN TA LIMITA

Adobe Illustrator
Yama pa informacion

Adobe Indesign
Yama pa informacion

" Fe, amor y speranza "

Cu inmenso tristeza nos ta participa cu despues di un bida yen di devocion, amor y cuido pa nos tur, a bay sosega nos mama, suegra, wela, ruman, cuña, tanta y amiga:

Candida Felepita Tromp-van der Linde

Viuda di Juan Francisco Tromp

Aruba: 6 juni 1932 - Voorburg: 21 september 2006

Na nomber di su:

yiunan na Hulanda:	Franklin y Corry y nan yiunan Henry y Tika Raul, Yoëlly Ruben y Liesbeth Renaldo, Shannon Siegfried y Magda y nan yiunan
mihor amigo:	Demetro Koolman
rumannan:	Robby v/d Linde y famia na Aruba Ada De Ru na Hulanda Milda Wong-v/d Linden y famia na Aruba y Merca Mario v/d Linde y famia na Noruega Emiliano y Jane v/d Linde y famia na Aruba y Hulanda Annie y Rudy Tromp y yiu na Hulanda
	y demas famia na Hulanda y Aruba.

Oportunidad pa condoleer famia y despedi di e defunto ta **diadomingo 24 di september 2006 di 16:30 pa 17:30 na Uitvaartcentrum Monuta 't Statenhuys, Statenlaan 78 te Den Haag.**

Acto di despedida ta tuma lugar **diamars 26 di september 2006 pa 15:00 den e aula di e santana Catolico Santa Barbara, St. Barbaraweg 6 (Binckhorst) na Den Haag,** sigui pa e entiero den e mes un santana.

Despues di e entiero lo tin oportunidad pa condoleer famia den un sala na santana na Hulanda.

Adres pa manda condolencia: **Famia Tromp Tak van**

Poortvlietstraat 34,
2521 ZC DEN HAAG

No ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Na lugar di flor of krans un donacion pa un bon causa lo ta altamente aprecia.
Na Aruba lo tin un santo sacrificio di misa **dialuna 25 di september 2006 pa descanso di alma di nos defunto stima na Misa Sagrado Curazon na Savaneta pa 6:30 di atardi.**

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

In conjunction with the Nations Cup qualifier

Tierra del Sol to host Aruba Lottery Pro-Am

STA. CRUZ – Tierra del Sol Resort, Spa & Country Club announced a special one-day tournament to be held this Wednesday, September 27th. The Aruba Lottery Pro-Am 2006 will pair two local amateur golfers with two professional golfers from those participating in the upcoming Nations Cup.
The top-ranked Caribbean course of Tierra del Sol Resort, Spa & Country Club was chosen by the Tour de las Americas (TLA) as the qualifying stop for more than 20 national teams hailing from Latin America, Europe, and other parts of the world. The four-day Nations Cup event will be conducted by the Tour de las Americas on behalf of the International Federation of PGA Tours.

The 2006 World Cup will be played on the island of Barbados at the Sandy Lane Resort, December 6th – 10th. At least three spots will be granted to the players of the 72-hole qualifier at Tierra del Sol, where the format is four-ball on the first and third days, and alternate shot on the second and final day of the tournament. The World Cup forms part of the World Golf Championship Series with a minimum purse of US $ 4,000,000.

Golfers interested in participated in the local Pro-Am event should contact the Pro Shop at 586-0978 immediately, as space is limited. A $150 entry includes the 18-hole tournament, entrance to the opening ceremonies of the Nations Cup 2006, and an awards ceremony and cocktail reception for participants of the Pro-Am.
The first round of the Nations Cup begins on the following day, Thursday, September 28th, at 8:30 am and will continue through Sunday, October 1st. The public is invited to Tierra del Sol to watch the tournament; food and beverage stands will be set up throughout the course with special prices during the four days of play. Team Aruba will also be playing in the tournament, so come out and cheer on the home team!

Aparicion di La Birgen di Gracia di Aruba na Koyari.

STA. CRUZ -- Nos ta invita henter pueblo di Aruba, tur Cristiannan, tur gruponan di oracion pa asisti na e aparicion di Mama Maria, cual lo tuma lugar dialuna awor dia 25 di September 2006 riba e tereno bendiciona na Koyari, Koyari 13-D.
Nos ta cuminza pa 7.00 di anochi cu introduccion y e Santo Rosario ta wordo resa pa 7.30 di anochi y den e Misterio Glorioso, Mama Maria ta aparece.
Ta pidi pa tur hende muher por bini cu velo pa tapa nan cabez pa duna respet y pa tur hende por bin cu lenso blanco pa saluda Mama Maria durante Su presencia. Durante e aparicion, nos tur por pidi Mama Maria fabornan. Mama Maria lo bendiciona tur esnan presente y tambe tur boso articulonan religioso cu boso tin. Sra. Valerie Perez ta e vidente, cu nos Señor Hesu-Cristo a escohe pa trece e mensahe pa Aruba y pa mundo henter. Laga nos tur bin scucha e mensahe di Mama Maria y laga nos tur cu ta yiunan di Maria di berdad, bin na e aparicion na Koyari, pa duna E Mama di Dios e homenahe y aprecio cu E merece y pa duna Mama Maria un bonbini na Aruba y pa mustr'E cu nos tur ta stim'E.

♣♣♣

May the road rise to meet you
May the wind be always at your back
May the sunshine warm upon your face
May the rains fall soft upon your fields, and
until we meet again …
May God hold you in the palm of His hand.

♣♣♣

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

"*Jim*"

James Michael Downey

8-6-1921 – 21-9-2006

Na nomber di su:

esposa:	Ida Lee Downey-Every
yiu muher y prometido:	Donna Lee Downey y Ramsey Rasmijn
cuñanan:	John, Rita Every-Dorrestijn y famia Carmen Louise, Toon Gadella-Every y famia Dedrick, Annie Every-Heyden y famia Errol, Yolanda Every-Gallego y famia Dennis, Patricia Every-Wong y famia Brenda Every y famia Frederic Every, Madhu Jadnanansing y famia Bernadetta, Hans Henriquez-Every y famia Raymond Every, Verouschka Kock y famia
Prima:	Cecilia Frigerio-Jacobs y famia

Sobrino-, sobrinanan y demas famia na Aruba y Merca ta invita tur amigo, amiga, ex-colega, ex-alumno di Seroe Colorado High School, miembro di ex-Eagle Club y conocir pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diasabra, 23 di September 2006, pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco na Oranjestad pa Santana na Sabana Basora.**
E resto mortal di "Jim" lo ta reposa for di **2'or di atardi den Misa San Francisco na Oranjestad.**

En bez di krans of flor, un donacion pa "Kiwanis Club of Aruba" lo wordo altamente aprecia.

Nos no ta ricibi condolencia na cas.

Gradicimento

Nos kier a gradici tur esnana cu a manda flor, krans, telegram, sms y haci yamadanan telefonica, na famianan, amigo y bisiñanan cu a duna nos nan sosten durante e momentonan dificil aki.
Un danki na Dr. Mungra y asistente, staff di Heren Intern adeling, muy en especial pa enfermeranan di "Wilhelmina Kanker Fonds" Mayra, marval, Olivia, Sylman, Evie Popke, Ike Ridderstaat, Jozefa Bareño pa nan trato profesional y apoyo humano. Tambe na Rosindo (Chimbo) Webb y Anna Webb, Pastor D. Richardson y famia, Carlina Isenia, Luis Alberto Isenia, Susana Mejia, Carmen Barroza, Miriam Peasch, Luisa Adames Valdez y demas rumannan di Iglesia Pentecostal M.M.M. pa boso presencia, atencion y oracion tabata un gran consuelo pa nos.

En Colombia un agradecimiento muy especial a la Sra. Sofia Nieves y Dr. Elicier Morales Blanco. Dios me los bendiga a todos!

Famia Garcia

Gradicimiento / Invitacion

Sra. Vda. Marianita y yiunan kier a gradici tur esnan cu a demostra nan atencion y cariño durante enfermedad, fayecimento y entiero di:

Sr. Jan Figaroa

Un danki di nos curazon na tur esnan cu a manda flor, krans, kaarchi condolencia, telegram y haci yamadanan telefonico. Un danki ta bay tambe na dokternan y verpleegsternan di Dr. Horacio Oduber Hospital, tambe esnan di Thuiszorg cu a dune hopi amor y cariño.

Alavez nos kier a haci un invitacion pa tres santo sacrificio di misa:
- dialuna 25 di September 2006
- diarazon 27 di September 2006
- diabierna 29 di September 2006

tur pa 6:30 di atardi na Misa Santa Anna na Noord. Diabierna despues di misa lo tin un rosario na cas Cunucu Abao 32, pa descanso di alma di nos defunto.

Invitacion

Pa medio di esakino kier invita tur famia, amigo, bisiña y conocir pa asisti na un santo sacrificio di misa pa recorda:

5 aña di fayecimento di	**Francisco "Chico" Koolman**
fecha natal di	**Helenita Koolman-Thiel**

diadomingo 24 di September 2006 pa 9'or di mainta na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Boso presencia lo ta altamente aprecia

Na nomber di yiunan y demas famia

NOVENA di "SAN FRANCISCO"





STA. CRUZ - Den nomber di pastoor Santiago y pastoor Stanislaw, Comision San Francisco di Parokia San Francisco, Oranjestad kier invita pueblo di Aruba en general y muy en particular bario di Oranjestad, Socotoro, Companashi, Ponton, Madiki etc. pa asisti na e novena di San Francisco cual lo cuminza dialuna 25 di September proximo te cu diamars 3 di October for di 6.15 pm na misa San Francisco na Playa. Despues lo sigui un Santo Sacrificio di misa.
Alavez nos kier a invita rumannan pa bin celebra hunto cu nos e fiesta di nos patrono San Francisco di Asis diarazon 4 di Oktober 2006 cuminzando 6.00 pm cu un procesion saliendo for di "Centro Educativo Cristian" cual despues lo sigui cu un Santo Sacrificio di misa pa 7.00 pm. Despues di misa lo por gasta un brindis.

"Si hende por bolbe biba despues di morto ami ta dispuesto pa warda,
maske con miserabel mi bida ta. E dia ey Bo lo yama mi y mi lo responde,
lo Bo bolbe sinti gana di mira mi, obra di Bo man.
Job 14:14, 15

Cu inmenso dolor na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sra.Vda. Leona Trimon-Fingal

Na nomber di su:

yiunan: Marjorie y Roberto Dijkhoff
Shirley y Oscar Bello
Giovanny y Misleydy Trimon
Geraldine Trimon
Xiomara Trimon

nietonan: Milushka Dijkhoff
Kristy Hassell
Jennifer Bello
Joemys Hernandez
Robert Hernandez

rumannan: Emely Tromp y famia
Salomon Fingal y famia
Elias Fingal y famia

swa y cuñanan: Rufino Trimon y famia
Fortunata Zievinger y famia
Emiliana Trimon y famia
Elvira Trimon y famia

Bon amiga: Ina Dijkhoff

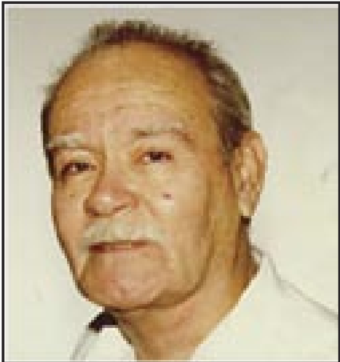
famia: Trimon, Fingal, Croes, Tromp, Yagua, Diaz y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diasabra 23 di September 2006 pa 11'or di mainta saliendo for di Salon di Reino di Testigo di Jehova pa santana di Gobierno den Caya Ernesto Petronia.** E resto mortal lo ta reposa for di **9:30 di mainta den Salon di Testigo di Jehova na Cumana.**

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
diabierna 22 di September 2006 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Hesus, serca Bo mi kier ta,
Pa semper na Bo bon primi.

A bay sosega den braza di Señor:



Federico V. Christiaans

Mihor conoci como "Fefe"
Condecora Lid Orde van Oranje_Nassau
Ex-trahado di LAGO

Di parti su:

yiunan; Pedro
Ria y yiu
Nina, Joy y yiunan
Fefe y yiunan
Annie, Donald y yiunan
Detta y yiunan
Hans, Sandra y yiunan
Lica, Wilson y yiu
Ingrid, Arthur y yiunan

nieto- y nietanan, bisanieto- y bisanietanan

rumanan; Nico y famia
Chichita, Ro y famia
Ninchi y famia
Mena, Wawa y famia
Jossy, Elaine y famia
Antje, Doy y famia

swa y cuña; Fea y famia
Margo y famia
Candi, Da y famia
Rina, Mencho y famia
Tina y famia
Annie y famia

ayudante: Julie

sobrino- y sobrinanan, hijanan

Demas famia, bisiña y conocirnan: Christiaans, de Cuba, Geerman, Koolman, Vijsma, Perez, Arends, Galeano, Solomon, Ras, Almary, Harms, Kaersenhout, Leito, Croes, Henriquez, v/der Linden,
Arendsz, de Kort, Thijzen, Figaroa, Kelly, Tromp, Semeleer, Semerel, Trimon, Haayen, Pers, Flanegin, Ruiz, Coronel

Su amigonan di Alcoholics Anonimous
Su compañeronan di FAVI, Kibrahacha y Caiquetio
Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar
Diasabra, 23 di September pa 4'or di atardi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta y despues saliendo pa **Santana Catolico na Savaneta.**
E resto mortal di **"Fefe"**lo ta reposa di **2'or pa 4'or** den **Misa Sagrado Curazon na Savaneta.**

Enbez di flor of krans un donation pa Favi (Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita) lo ta altamente aprecia. Lo tin un caha disponible den Misa.

Adres pa condolencia: **Savaneta 70-A**

SOLO Di Pueblo
Ta presenta

NUMBER DI TELEFOON CU BO MESTER SA!

Polis Cental	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
WEB Aruba NV	585-4600
NV Elmar	582-1521
TAXI (ATT&T)	582-2010
TAXI (TAS)	587-5900
TAXI (ATS)	585-5361
Kankerbestrijding	5820412
Stichting SAMBA	582-0903
USA Visa	001-303-784-7919
••• ORANJESTAD •••	
Ambulance	582-1234
Warda di Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623
••• SAN NICOLAS •••	
Ambulance	584-5050
Centro Medico	584-8833
Warda di Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1666
Serlimar	584-5080
••• BOTICA •••	
4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Arco Iris	582-1648
Central	585-1965
Dakota	585-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Fergusonstraat	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Ponton	583-5334
Savaneta	584-1881
San Lucas	584-5119
Santa Cruz	585-8028
San Nicolas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Tropiaal	583-8560
••• FUNERARIAS •••	
Del Pueblo	582-5822
Ad Patras	584-2299
Zepp Wever	582-1612
Mementomori	583-3358
••• FUNDACION •••	
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	583-3808
Fundacion amor pa pohimo	962-0742
Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga	584-6440
NA Acceptance Group	560-9452
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161

NUMBER IMPORTANTE

Comision Escolar di Valero Aruba Volunteer Foundation a entrega pakete anual pa studiantenan di Colegio Hilario Angela

STA. CRUZ -- Dia 22 di September, Valero Aruba Volunteer Foundation School Committee a entrega un pakete anual pa nos studiantenan di Colegio Hilario Angela. "For di aña pasa cu nos a scohe Colegio Hilario Angela como nos school adoptivo, nos a cuminsa cu e campaña aki como un "special welcome back to school" pa nos studiantenan."

"Como parti di e adopcion di e school nos tin alrededor di 30 empleado y/of famia como "mayornan di lesa". Esakinan tin como tarea pa durante 45 minuut dos biaha pa siman conhuntamente cu e maestronan yuda den e proceso di lesamento. Colegio Hilario Angela tin un enfasis sumamente significativo ariba lesamento y ta pesey Valero Volunteers kier contribui cu esaki, di cual aña pasa tabata tin un resultado hopi favorabel den nivel di lesamento.

Valero Aruba Volunteer Foundation School Committee ta regalando nos studiantenan di Colegio Hilario Angela 121 regalo consistiendo di 21 backpacks pa e eersteklassers yena cu un etui, kleurpotloot, pen etc. y un polo shirt pa nan cuminza school yen di energia. Y tweede t/m zesde klas ta haña un saco di articulo di school mas un poloshirt. Tambe nos a prepara un desayuno dushi y saludabel di Subway compaña cu juice. Tur esakinan a wordo reparti door di nos mayornan di lesa.















Entregamento di cuenta anual di Cas di Aruba na ministro di Finanzas

STA. CRUZ – Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes a haci entrega di e cuenta anual di Cas di Aruba pa e añanan 2002, 2003 y 2004 na minister di Finanzas sr. Nilo Swaen. Presente tambe tabata Prome minister sr. Nelson Oduber, sr. Peter van der Linden di accountantskantoor Deloitte & Touche, director di Cas di Aruba, sr. Kenky Oduber y hefe di departamento di Finanzas di Cas di Aruba, sra. Yvonne Quant.

Sr. Peter van der Linden di Deloitte & Touche a bisa cu aunke cu e relatonan anual di 2002 te cu 2004 a keda entrega cu retraso ta importante cu tur e relatonan aki ta conta cu un "goedkeurende verklaring" di e accountantskantoor. Esaki ta significa cu Cas di Aruba a traha segun reglanan di comptabilidad di Aruba.

Sr. Van der Linden a bisa cu e ultimo trabaonan ta wordo haci na e cuenta anual di 2005 pa asina pronto esaki tambe por keda entrega cu e "goedkeurende verklaring" di Deloitte & Touche.





SV ESTRELLA CAMPEON 2006



Estrella ta den comercio buscando sosten.
Ora Estrella yega cerca bo, coopera cune!